

Anhang 1

Neubaumaßnahmen / Kanalnetzerweiterungen

2008

Jahr 2008

Nr. ABK	Entwässerungs- gebiet	Nutzungsfähiger Bauabschnitt/ nutzungsfähiges Bauwerk	von Standort	bis	gepl. System	Entsorgung SW (Freigefälle)	Entsorgung RW	Kanal- trasse [m]	Verdichtungs- gebiet Chemnitz	Baukosten Planung (Neuerschließung) [Euro] brutto	anzuschl. Einwohner [EW]	spezif. Kosten [Euro/EW]	Anschluss an zentrales Kanalnetz			Ein- wohner [EW]	Koord.mit Maßnahmen am Bestand	Bemerkungen
9	Annaberger Straße	Annaberger Straße Steinweg	Klaffenbacher Str. Annaberger Straße	Nr. 539 Nr. 4	Trennsystem	X	teilw. vorhanden	440	X	137.500	49	2.806	Annaberger Str. Annaberger Str. Steinweg	515 - 372 - 1,1a -	545 374 2,4	30 2 17	X	Koordinierung mit grundhaftem Straßenausbau, Uferstützmauer (Realisierung nur mit Straßenbau)

Gesamtkosten:

Kanaltrassen gesamt:

anzuschließende Einwohner:

440 m

137.500

49

Anhang 1
Neubaumaßnahmen / Kanalnetzerweiterungen
2009

Jahr 2009

Nr. ABK	Entwässerungs- gebiet	Nutzungsfähiger Bauabschnitt/ nutzungsfähiges Bauwerk	von Standort	bis	gepl. System	Entsorgung SW (Freigefälle)	Entsorgung RW	Kanal- trasse [m]	Verdichtungs- gebiet Chemnitz	Baukosten Planung (Neuerschließung) [Euro] brutto	anzuschl. Einwohner [EW]	spezif. Kosten [Euro/EW]	Anschluss an zentrales Kanalnetz	Ein- wohner [EW]	Koord.mit Maßnahmen am Bestand	Bemerkungen
1	Wittgensdorf	Steinbruchsiedlung Wittgensdorf: An der Siedlung Gartenstraße Steinbruchsweg Teichstraße Grüner Weg Am Anger Damaschkestraße An der Halde			Trennsystem	X X X X X X X X	vorh. vorh. vorh. vorh. vorh. vorh. vorh.	1.310		792.000	304	2.605	An der Siedlung 1 - 18 Gartenstraße 1 - 14 Teichstr. 2 - 8 Grüner Weg 1 - 26 Am Anger 1 - 18 Damaschkestraße 42 - 71 An der Halde 1 - 14 Steinbruchsweg 9,18,27	63 25 10 45 60 62 27 12	X	Koordinierung mit erforderlicher Erneuerung des Kanalbestandes (für RW-Entsorgung), Beseitigung provisorischer Regenüberlauf Bauzeit 2 Jahre (Bauende 2010)
2	Mittelbach	Hauptsammler (entlang Bachlauf) Hofer Straße Landgraben	Dorfstraße Nr. 65 Hofer Straße	Hofer Straße Landgraben Nr. 6	Trennsystem Trennsystem Trennsystem	X X X	vorh.	300 585 70	X	517.000	123	4.203	Hofer Straße 71 - 89a Hofer Straße 92 - 110 Feldstraße 2 - 6 Landgraben 1 - 6 Pflockenstraße 1	46 51 12 12 2	X	Beseitigung der Einleitstelle E 141 Beseitigung der Einleitstelle E 113 Außerbetriebnahme Kläranlagen Gewerbegebiet, PW Pflockenstraße (334 EW, 135 EGW)
3	Adelsberg	Cervantesstraße Nebensammler Adelsbergstraße	Turgenjewstraße Nr. 287	Nr. 95 Nr. 291	Trennsystem Trennsystem	X X	X 	415	X	396.000	66	6.000	Cervantesstraße 67 - 95 Cervantesstraße 70 - 86 Adelsbergstraße 289 - 295	36 9 21		B-Plan Adelsberger Gartenstadt Verdichtungspotential
4	Klaffenbach	Siedlung Rödelwaldstraße, 2. BA: Am Waldessaum Am Feldrand Im Wiesengrund Rödelwaldstraße			Trennsystem Trennsystem Trennsystem Trennsystem	X X X X	vorh. vorh. vorh. vorh.	790		396.000	141	2.809	Am Waldessaum 1 - 16 Am Feldrand 1 - 12 Im Wiesengrund 2 - 10 A.-Damaschke-Str. 16 - 21 Rödelwaldstraße 19 - 40	39 31 15 15 41	X	Voraussetzung für Beseitigung der Einleitstellen E 116 und E 134 Koordinierung mit Erneuerung Bestand
5	Borna	Siedlung Bornaer Höhe, 1. BA Wittgendorfer Straße Geschwister-Scholl-Straße	BAB	Geschw.-Scholl-Str	Mischsystem	X X	X X	350		269.500	55	4.900	Geschw.-Scholl-Str. 1 - 27	55		grundhafter Straßenneubau Wittgendorfer Str. (Neubau Straßenentwässerung mit Anschluss an zentrales Netz), damit Voraussetzung für Erschließung Siedlung Bornaer Höhe
6	Grüna	Hauptsammler Grüna Dorfstraße Anschluss Grüner Winkel Neustädter Straße	Bleicherstraße An der Reichelbleiche	Neustädter Straße Chemnitzer Straße	Mischsystem Mischsystem	X X	X X	595	X	616.000	299	2.060	Dorfstraße 153 - 169 Dorfstraße 184 - 202 Grüner Winkel 1 - 16 Bergstraße 4 - 6 Neustädter Str. 2 - 23 Chemnitzer Str. 178 - 182 Chemnitzer Str. 167 - 173 An der Reichelbleiche 1,2	21 49 54 4 94 23 45 9	X	Beseitigung Einleitstelle E 112 Außerbetriebnahme Kläranlage Chemnitzer Str. (68 EW)
7	Limbacher Straße	Nebensammler Limbacher Straße Weg nach dem Kalkwerk	BAB Limbacher Straße	Trützschlerstraße Nr. 2	Mischsystem	X X	X X	480	X	253.000	116	2.181	Limbacher Str. 331 - 367 Limbacher Str. 392 - 434 Weg n.d. Kalkwerk 1 - 3	75 33 8	X	Anschluss der Nebensammler/Einzugsgebiet an realisierten Hauptsammler und die Mischwasserentlastungen (RÜ, RÜB) Bauzeit 2 Jahre, Koordinierung mit grundhaftem Straßenausbau
8	Zwickauer Straße	Jagdschänkenstraße	Nr. 145	Stelzendorfer Str.	Trennsystem	X	vorh.	435		220.000	53	4.151	Jagdschänkenstraße 145 - 165 Jagdschänkenstraße 180 - 186	47 6	X	Beseitigung der Einleitstelle E 40 Erneuerung Altbestand (RW-Kanal)
9	Linksufriger Hauptsammler	Regenüberlaufbecken LU 4 (Volumen 1.076 m³)	Stadtpark/ Chemnitz						X	2.090.000					X	Mischwasserbehandlungskonzept
10	Zwickauer Straße	Regenüberlaufbecken ZW 2 (Volumen 792 m³)	Zwickauer Straße/ Wiesenbach						X	1.430.000					X	Mischwasserbehandlungskonzept

Gesamtkosten: 6.979.500
Kanaltrassen gesamt: 5.330 m
anzuschließende Einwohner: 1.157

Anhang 1
Neubaumaßnahmen / Kanalnetzerweiterungen
2010

Jahr 2010

Nr. ABK	Entwässerungs- gebiet	Nutzungsfähiger Bauabschnitt/ nutzungsfähiges Bauwerk	von Standort	bis	gepl. System	Entsorgung SW (Freigefälle)	Entsorgung RW	Kanal- trasse [m]	Verdichtungs- gebiet Chemnitz	Baukosten Planung (Neuerschließung) [Euro] brutto	anzuschl. Einwohner [EW]	spezif. Kosten [Euro/EW]	Anschluss an zentrales Kanalnetz	Ein- wohner [EW]	Koord.mit Maßnahmen am Bestand	Bemerkungen
1	Bernsdorf	Zschopauer Straße	Südverbund	Gornauer Straße	Mischsystem	X	X	735	X	330.000	52	6.346	Zschopauer Str. 300 - 330 Zschopauer Str. 337 - 373 Bergfrieden 26	9 41 2	X	Koordinierung mit grundhaftem Straßenneubau Erweiterung Zschopauer Straße teilweise Vorflut für Adelsberger Gartenstadt
2	Borna	Siedlung Bornaer Höhe, 2. BA: Horst-Vieth-Weg Paul-Fischer-Weg Wittgensdorfer Straße	Geschw.-Scholl-Str.	Paul-Fischer-Weg	Mischsystem	X X	X X	715		550.000	142	3.873	Horst-Vieth-Weg 1 - 32 Paul-Fischer-Weg 1 - 24	84 58		Erschließung zusammenhängende Siedlung im unmittelbaren Einzugsgebiet der ZKA (Vorflut nach Straßenbau Wittgensdorfer Straße vorhanden)
3	Limbacher Straße	Nebensammlersystem Rabenstein: Hans-Benz-Straße Kieselhausenstraße	Nr. 15 Nr. 2a	Nr. 17 Nr. 8	Mischsystem Mischsystem	X X	X X	200	X	132.000	21	6.286	Hans-Benz-Straße 15 - 17 Kieselhausenstraße 2a - 8	15 6	X	Anschluss der Nebensammler/Einzugsgebiet an realisierten Hauptsammler und die Mischwasserentlastungen (RÜ, RÜB)
4	Klaffenbach	Siedlung Rödelwaldstraße, 3. BA: Hangweg Adolf-Damaschke-Straße			Trennsystem Trennsystem	X X	teilw. vorh.	605		308.000	74	4.162	Hangweg 1 - 14 A.-Damaschke-Str. 1 - 14,19,20	35 39	X	Beseitigung der Einleitstelle E 134 Beseitigung der Einleitstelle E 116
5	Grüna	Bergstraße Damaschkestraße	Dorfstraße Bergstraße	Nr. 26 Nr. 9	Mischsystem	X X	X vorh.	510	X	330.000	149	2.215	Bergstr. 3 - 19 Bergstr. 6 - 26 Damaschkestraße 1 - 9 Untere Bergstr. 7	99 47 3	X	Damaschkestraße ab Nr. 9 keine zentrale Erschließung
6	Mittelbach	Nebensammler Mittelbach: Hofer Straße Hofer Straße An der Schmiede	Steinbachsweg Nr. 39/62	Müllergasse Müllergasse	Trennsystem Trennsystem Trennsystem	X X X	 vorh.	505	X	253.000	102	2.480	Hofer Straße 39 - 63 Hofer Straße 60 - 80	102	X	Beseitigung der Einleitstelle E 140 Beseitigung der Einleitstelle E 144
7	Zwickauer Straße	Regenüberlaufbecken ZW 3 (Volumen 1.000 m³)	Kopernikusstraße/ Kappelbach						X	1.518.000					X	Mischwasserbehandlungskonzept

Gesamtkosten:
Kanaltrassen gesamt:
anzuschließende Einwohner:

3.270 m540

3.421.000

Anhang 1
Neubaumaßnahmen / Kanalnetzerweiterungen
2011

Jahr 2011

Nr. ABK	Entwässerungs- gebiet	Nutzungsfähiger Bauabschnitt/ nutzungsfähiges Bauwerk	von Standort	bis	gepl. System	Entsorgung SW (Freigefälle)	Entsorgung RW	Kanal- trasse [m]	Verdichtungs- gebiet Chemnitz	Baukosten Planung (Neuerschließung) [Euro] brutto	anzuschl. Einwohner [EW]	spezif. Kosten [Euro/EW]	Anschluss an zentrales Kanalnetz	Ein- wohner [EW]	Koord.mit Maßnahmen am Bestand	Bemerkungen
1	Klaffenbach	Klaffenbacher Hauptstraße	Am Steinbruch	Nr. 155/170	Trennsystem	X	X teilw. vorh.	480	X	385.000	106	3.632	Klaffenbacher Hauptstr. 146 - 170 Klaffenbacher Hauptstr. 133 - 155	106	X	Voraussetzung weitere Erschließung Klaffenbach (Hauptsammler) teilweise RW-Entsorgung vorhanden
2	Grüna	Nebensammler Grüna: Illings Weg Feldstraße Fabrikstraße Anschluss Chemnitzer Straße	Dorfstr. Nr. 44b Nr. 11 Nr. 4	Nr. 9 Nordstraße Nr. 17 Nr. 10	Mischsystem Mischsystem Mischsystem Trennsystem	X X X X	X X X	260 120 45 50	X	308.000	167	1.844	Illingsweg 2a - 20d Dorfstraße 194b Untere Bergstraße 3 Feldstraße 28, 38 - 44b Feldstraße 31 - 37 Fabrikstraße 15,17 Chemnitzer Straße 4 - 10	66 5 4 34 21 7 30	X	Verbesserung der Einleitstelle E 137 Anschluss der Nebengebiete an den realisierten Hauptsammler und Mischwasserentlastungen (RÜ, RÜB)
3	Mittelbach	Nebensammler Mittelbach: Pflockenstraße	Hofer Str.	Ende Beb. (Nr. 26)	Trennsystem	X	vorh.	540	X	264.000	95	2.779	Pflockenstraße 2 - 26 Pflockenstraße 1a - 25	40 55	X	Beseitigung der Einleitstelle E 143 RW-Entsorgung vorhanden
4	Adelsberg	Wilhelm-Busch-Straße	Kleinolbersdorfer Str.	Adelsbergstraße	Trennsystem	X	X	480	X	396.000	101	3.921	W.-Busch-Straße 1 - 33 W.-Busch-Straße 4 - 30 Bergfrieden 23	99 2	X	B-Plan Adelsberger Gartenstadt Koordinierung mit Erneuerung Bestand Verdichtungspotential Optimierung RW-Entsorgung prüfen
5	Zwickauer Straße	Regenüberlaufbecken ZW 6 (Volumen 600 m³)	Lützowstraße/ Kappelbach						X	1.298.000						Mischwasserbehandlungskonzept
6	Limbacher Straße	Regenüberlaufbecken LI 6 (Volumen 600 m³)	Leipziger Straße/ Pleißbach						X	1.375.000						Mischwasserbehandlungskonzept

Gesamtkosten:
Kanaltrassen gesamt:
anzuschließende Einwohner:

1.975 m
469

4.026.000

Anhang 1
Neubaumaßnahmen / Kanalnetzerweiterungen
2012

Jahr 2012

Nr. ABK	Entwässerungs- gebiet	Nutzungsfähiger Bauabschnitt/ nutzungsfähiges Bauwerk	von Standort	bis	gepl. System	Entsorgung SW (Freigefälle)	Entsorgung RW	Kanal- trasse [m]	Verdichtungs- gebiet Chemnitz	Baukosten Planung (Neuerschließung) [Euro] brutto	anzuschl. Einwohner [EW]	spezif. Kosten [Euro/EW]	Anschluss an zentrales Kanalnetz	Ein- wohner [EW]	Koord.mit Maßnahmen am Bestand	Bemerkungen
1	Klaffenbach	Klaffenbacher Hauptstraße	Nr. 155/170	Nr. 185/196	Trennsystem	X	X teilw. vorh.	400	X	308.000	79	3.899	Klaffenbacher Hauptstr. 172 - 196 Klaffenbacher Hauptstr. 157 - 185 St.-Arno-Weg 3	73 6	X	Voraussetzung weitere Erschließung (Hauptsammler) teilweise RW-Entsorgung vorhanden
2	Mittelbach	Nebensammler Hofer Straße Querstraße	Nr. 46	Nr. 58	Trennsystem Trennsystem	X X	vorh. vorh.	315	X	165.000	70	2.357	Hofer Straße 46 - 58 Hofer Straße 25 - 37 Querstraße 1	67 3	X	Anschluss der Nebenbereiche an den realisierten Hauptsammler Kordinierung mit Erneuerung Bestand
3	Grüna	Nebensammler Grüna: Illingsweg Untere Bergstraße Obere Bergstraße	Nr. 22	Nr. 28	Mischsystem Mischsystem Mischsystem	X X X	X X X	450		253.000	50	5.060	Illingsweg 22 - 28 Untere Bergstr. 1 - 10 Obere Bergstr. 1 - 10	13 22 15	X	Anschluss der Nebenbereiche an den realisierten Hauptsammler und Mischwasserentlastungen (RÜ, RÜB)
4	Adelsberg	Tolstoistraße	Kleinolbersdorfer Str. Kleinolbersdorfer Str. Nr. 11/12	Zschopauer Str. Nr. 9/10 Zschopauer Str.	Trennsystem Mischsystem	X X	X X	160 100	X	187.000	40	4.675	Tolstoistraße 1 - 23 Tolstoistraße 4 - 16	40		B-Plan Adelsberger Gartenstadt Verdichtungspotential
5	Adelsberg	Wilhelm-Busch-Straße	Kleinolbersdorfer Str. Kleinolbersdorfer	Zschopauer Str. Nr. 44/59	Trennsystem	X	vorh.	360	X	275.000	87	3.161	W.-Busch-Straße 35 - 73 W.-Busch-Straße 32 - 56	87	X	B-Plan Adelsberger Gartenstadt Verdichtungspotential
6	Rechtsufriger Hauptsammler	Regenüberlaufbecken RU 2 (Volumen 4.050 m³)	Georgbrücke/ Chemnitz						X	4.015.000						Mischwasserbehandlungskonzept

Gesamtkosten:
Kanaltrassen gesamt:
anzuschließende Einwohner:

5.203.000
1.785 m
326

Anhang 1
Neubaumaßnahmen / Kanalnetzerweiterungen
2013

Jahr 2013

Nr. ABK	Entwässerungs- gebiet	Nutzungsfähiger Bauabschnitt/ nutzungsfähiges Bauwerk	von Standort	bis	gepl. System	Entsorgung SW (Freigefälle)	Entsorgung RW	Kanal- trasse [m]	Verdichtungs- gebiet Chemnitz	Baukosten Planung (Neuerschließung) [Euro] brutto	anzuschl. Einwohner [EW]	spezif. Kosten [Euro/EW]	Anschluss an zentrales Kanalnetz	Ein- wohner [EW]	Koord.mit Maßnahmen am Bestand	Bemerkungen
1	Klaffenbach	Klaffenbacher Hauptstraße	Nr. 185/196	Nr. 212	Trennsystem	X	vorh.	360		176.000	80	2.200	Klaffenbacher Hauptstr. 189 - 197 Klaffenbacher Hauptstr. 198 - 212	80	X	Bürgermeisterkanal RW-Entsorgung vorhanden
2	Adelsberg	Bergfrieden	Kleinolbersdorfer Str. Kleinolbersdorfer Str. Nr. 18	Zschopauer Str. Nr. 16 Zschopauer Str.	Trennsystem Mischsystem	X X	X X	320 110	X	330.000	46	7.174	Bergfrieden 1 - 21 Bergfrieden 2 - 20	46	X	B-Plan Adelsberger Gartenstadt Verdichtungspotential Optimierung bei RW-Entsorgung prüfen
3	Annaberger Straße	Regenüberlaufbecken AN 1 (Volumen 2.580 m³)	Schulstraße/ Chemnitz						X	2.827.000						Mischwasserbehandlungskonzept

Gesamtkosten: 3.333.000
Kanaltrassen gesamt: 790 m
anzuschließende Einwohner: 126

Anhang 1
Neubaumaßnahmen / Kanalnetzerweiterungen
2014

Jahr 2014

Nr. ABK	Entwässerungs- gebiet	Nutzungsfähiger Bauabschnitt/ nutzungsfähiges Bauwerk	von Standort	bis	gepl. System	Entsorgung SW (Freigefälle)	Entsorgung RW	Kanal- trasse [m]	Verdichtungs- gebiet Chemnitz	Baukosten Planung (Neuerschließung) [Euro] brutto	anzuschl. Einwohner [EW]	spezif. Kosten [Euro/EW]	Anschluss an zentrales Kanalnetz	Ein- wohner [EW]	Koord.mit Maßnahmen am Bestand	Bemerkungen
1	Annaberger Straße	Regenüberlaufbecken AN 3 (Volumen 2.700 m³)	Geyerstraße/ Chemnitz						X	3.080.000						Mischwasserbehandlungskonzept

Gesamtkosten:

3.080.000

Anhang 1
Neubaumaßnahmen / Kanalnetzerweiterungen
2015

Jahr 2015

Nr. ABK	Entwässerungs- gebiet	Nutzungsfähiger Bauabschnitt/ nutzungsfähiges Bauwerk	von Standort	bis	gepl. System	Entsorgung SW (Freigefälle)	Entsorgung RW	Kanal- trasse [m]	Verdichtungs- gebiet Chemnitz	Baukosten Planung (Neuerschließung) [Euro] brutto	anzuschl. Einwohner [EW]	spezif. Kosten [Euro/EW]	Anschluss an zentrales Kanalnetz	Ein- wohner [EW]	Koord.mit Maßnahmen am Bestand	Bemerkungen
1	Rechtsufriger Hauptsammler	Regenüberlaufbecken RU 3 (Volumen 2.770 m³)	Further Straße/ Chemnitz						X	3.080.000						Mischwasserbehandlungskonzept

Gesamtkosten:

3.080.000

Anhang 3
Erläuterung zur Tabelle 2.2 ¹⁾

lfd.Nr.	Bez.	Einleitstelle	Vorfluter	Genehmigung Nr.	befristet bis	Auflagen	angeschl. Einwohner	Hochwert	Rechtswert	Verdich- tungs- gebiet	geplante Beseitigung	ABK-Maßnahme	Nr. der Maßnahme (s. Anhang 1)
1	E 2	Mittweidaer Straße 49	Ebersdorfer Bach	G 27-2/03 v. 14.12.2006	31.12.2008	Schließung bis 31.12.2008 oder aaRdT; Unterlagen bis 30.09.2008	5	5638079,34	4568260,86	X	-	nicht geplant; dezentrale Lösungen	-
2	E10	Chemnitztalstraße 224	Chemnitz	G 83/03-RB v. 16.01.2006	31.12.2008	Schließung bis 31.12.2008 oder aaRdT; Unterlagen bis 30.06.2008	33	5638465,64	4563646,53	X	2008	Hauptsammler Chemnitztalstraße 2008	Bauplan 2008
3	E30	Antonstraße (verlängerte)	Rabensteiner Dorfbach	G 26-1/03 v. 13.12.2007	31.03.2009	Schließung bis 31.03.2009 oder aaRdT; Unterlagen bis 31.12.2008	87	5633196,80	4558446,74	X	2008	Restleistung im Vorhaben Georgenkirchweg	Bauplan 2008
4	E40	Stelzendorfer Straße/Jagdschänkenstr.	Stelzendorfer Bach	G 93-1/03 v. 17.08.2007	19.05.2010	Rückbau innerhalb von 3 Jahren	56	5629451,73	4560740,15		2009	Sammler Jagdschänkenstraße	8/2009
5	E44	Grüner Weg 2 (unter Brücke)/Krummer Weg	Stelzendorfer Bach	G 98-1/03 v. 11.05.2006	31.12.2010	aaRdT oder Rückbau bis 31.12.2010; Unterlagen bis 30.09.2010	23	5629612,06	4560886,05		-	nicht geplant; dezentrale Lösungen	-
6	E59	Am Gutsberg	Zwönitz	G 26/05 v. 09.03.2005	31.12.2015		5	5628162,43	4567335,63	X	-	nicht geplant; dezentrale Lösungen	-
7	E112	Grüna Neustädter Straße	Unritzbach	Unterlagen liegen UWB vor			166	5630926,53	4554685,23	X	2009	Hauptsammlerbau Dorfstraße	6/2009
8	E113	Mittelbach Hofer Straße 98	Mittelbacher Dorfbach	G 86-1/03 v. 11.08.2005	31.12.2011	Schließung bis 31.12.2011 oder aaRdT; Unterlagen bis 30.06.2011	404	5629119,52	4555727,91	X	2009	Hauptsammlerbau Dorfstraße	2/2009
9	E114	Mittelbach Grünaer Straße 8	Mittelbacher Dorfbach	G 87-1/03 v. 06.02.06	31.12.2009	Schließung bis 31.12.2009 oder aaRdT; Unterlagen bis 30.06.2009	148	5629868,07	4556623,25	X	2008	Nebensammler Grünaer Straße	Bauplan 2008
10	E116	Klaffenbach Rödelwaldstraße	Klaffenbacher Dorfbach	G 48/04 v. 19.08.2004 G 48/04-RB v. 28.2.08	31.12.2011	Schließung bis 31.12.2011 oder aaRdT; Unterlagen bis 30.06.2011	213	5625514,60	4564284,05		2010	nach Abschluss Erschließung gesamte Siedlung	4/2010
11	E125	Grüna Damaschkestraße	Unritzbach	G 89-1/03 v. 18.05.2006	31.12.2010	Schließung bis 31.12.2010 oder aaRdT; Unterlagen bis 30.09.2010	98	5631083,36	4553982,19	X	-	nicht geplant; dezentrale Lösungen	-
12	E130	Wittgensdorfer Straße Höhe Kornweg	Bahrebach	G 127/03 v. 22.09.2003	31.12.2008	Schließung bis 31.12.2008 oder aaRdT; Unterlagen bis 30.06.2008	22	5637516,80	4561711,84		-	nicht geplant; dezentrale Lösungen	-
13	E134	Klaffenbach Hangweg	Bl. zum Klaffenbacher Dorfbach	G 47/04 v. 19.08.2004 G 47/04-RB v. 28.2.08	31.12.2011	Schließung bis 31.12.2011 oder aaRdT; Unterlagen bis 30.06.2011	62	5625379,13	4564250,01		2010	nach Abschluss Erschließung gesamte Siedlung	4/2010
14	E135	Eibenberger Straße 15a	Eibenberger Bach	G 12/04 v. 05.04.2004	31.12.2015	Schließung bis 31.12.2015 oder aaRdT; Unterlagen bis 30.06.2015	18	5625595,32	4568330,34		-	nicht geplant; dezentrale Lösungen	-
15	E136	Eibenberger Straße 20	Bachverrohrung	G 13/04 v. 29.01.2004	31.12.2015	Schließung bis 31.12.2015 oder aaRdT; Unterlagen bis 30.06.2015	67	5625737,78	4568763,78		-	nicht geplant; dezentrale Lösungen	-
16	E137	Grüna Mittelbacher Straße 19	Wiesenbach	G 11-1/04 v. 18.05.2006	31.12.2011	Schließung bis 31.12.2011 oder aaRdT; Unterlagen bis 30.09.2011	13	5630736,85	4556553,72	X	-	nicht geplant; dezentrale Lösungen	-
17	E140	Mittelbach Hofer Straße 57	verrohrter Bachlauf	G 28/05 v. 22.03.2005	31.12.2011	Schließung bis 31.12.2011 oder aaRdT; Unterlagen bis 30.06.2011	28	5629342,70	4556087,49	X	2010	Nebensammler Hofer Straße	6/2010
18	E141	Mittelbach Hofer Straße 83, östlich	verrohrter Bachlauf	G 32-1/05 v. 18.05.2006	31.12.2010	Schließung bis 31.12.2010 oder aaRdT; Unterlagen bis 30.09.2010	35	5629108,38	4555732,23	X	2009	Nebensammler Hofer Straße	2/2009
19	E142	Mittelbach Hofer Straße 15	Mittelbacher Dorfbach	G 29/05 v. 22.03.2005	31.12.2009	Schließung bis 31.12.2009 oder aaRdT; Unterlagen bis 30.06.2009	27	5629867,80	4556623,07	X	2008	Nebensammler Grünaer Straße / Hofer Straße	Bauplan 2008
20	E143	Mittelbach Pflockenstraße 13	verrohrter Bachlauf	G 30/05 v. 22.03.2005	31.12.2011	Schließung bis 31.12.2011 oder aaRdT; Unterlagen bis 30.06.2011	26	5628852,81	4555636,63	X	2011	Nebensammler Pflockenstraße	3/2011
21	E144	Mittelbach Hofer Straße 66/68	Mittelbacher Dorfbach	G 22/07 v. 27.02.2007	31.12.2010	Schließung bis 31.12.2010 oder aaRdT; Unterlagen bis 30.06.2010	43	5629633,19	4556241,35	X	2010	Nebensammler Hofer Straße	6/2010
22	E145	Grüna Mittelbacher Straße 14	Wiesenbach	G 32/08 v. 04.02.2008	31.12.2011	Schließung bis 31.12.2011 oder aaRdT; Unterlagen bis 30.06.2011	10	5630738,31	4556555,02	X	-	nicht geplant; dezentrale Lösungen	-
	Summe	22					1.589						

gesamt zentrale Erschließung: 1.328
gesamt dezentrale Lösungen: 261

Voraussetzungen für die Beseitigung der Einleitstellen durch abgeschlossene Baumaßnahmen gegeben:

1	E 5	Liebermannstraße	Auerswalder Bach	G 28/03 v. 26.05.2003	31.12.2008	Schließung bis 31.12.2008 oder aaRdT; Unterlagen bis 30.06.2008	51	5639783,03	4566107,28	X	2006	Druckentwässerung Kohlung, 1. BA	erfolgt
2	E32	Kalkstraße (Kurve DB AG)	Rabensteiner Dorfbach	G 35/05 v. 21.04.2005	31.12.2012	Beseitigung	6	5633367,85	4560546,71	X	2008/2009	Ausbau der Kalkstraße als Autobahnzubringer (Stadt)	in Bau
3	E35	Barthelstraße 10, nördlich	Rabensteiner Dorfbach	G 73-1/03 v. 12.03.2007	31.12.2008	Schließung bis 31.12.2008 oder aaRdT; Unterlagen bis 30.09.2008	10	5633454,00	4559853,60	X	2005	Hauptsammler EG Limbacher Straße 2005	erfolgt
4	E41	Stelzendorfer Straße, vor Nr. 270	Stelzendorfer Bach	G 94-2/03 v. 15.01.2008	31.12.2009	Schließung bis 31.12.2009 oder aaRdT; Unterlagen bis 30.09.2009	5	5629476,01	4560778,58		2005	Nebensammler Stelzendorfer Straße	erfolgt
5	E43	Grüner Weg/Stelzendorfer Straße 258	Stelzendorfer Bach				2	5629617,42	4560888,57		2004	Hauptsammler Stelzendorfer Straße	erfolgt
6	E60	Erfenschlager Straße (Mülldeponie)	Zwönitz	G 80-1/03 v. 06.02.06	30.06.2009	Schließung bis 01.07.2009 oder aaRdT; Unterlagen bis 30.01.2009	103	5628166,22	4568172,06	X	2007	Nebensammlerbau Einsiedel	erfolgt
7	E61	Klaffenbacher Straße 2/4	Würschnitz	G 20-1/03 v. 14.01.2008	31.12.2009	Schließung bis 31.12.2009 oder aaRdT; Unterlagen bis 30.09.2009	5	5626931,83	4565334,20	X	2005	Hedwigstraße / Stöcklstraße	erfolgt
8	E65	Am Harthauer Bahnhof	Würschnitz	G 22/03-RB v. 14.06.2006	31.12.2008	Schließung bis 31.12.2008 oder aaRdT; Unterlagen bis 30.09.2007	2	5627412,35	4565299,96	X	2006	Nebensammler Annaberger Straße / Harthau	erfolgt
9	E82	Limbacher Straße (Wendeschleife CVAG)	Pleißebach	G130-1/03 v. 04.11.04	31.12.2008	Schließung bis 31.12.2008 oder aaRdT; Unterlagen bis 30.06.2008	7	5633617,32	4561274,96	X	2008/2009	Ausbau der Kalkstraße als Autobahnzubringer (Stadt)	in Bau
10	E120	Wittgensdorf Feldstraße	Dorfbach Wittgensdorf	G 125-1/03 v. 04.10.2007	31.12.2009	Schließung bis 31.12.2009 oder aaRdT; Unterlagen bis 30.09.2009	66	5638661,95	4559617,67	X	2007	Nebensammler Wittgensdorf	erfolgt
11	E121	Wittgensdorf Am Hang	Dorfbach Wittgensdorf	G 126-1/03 v. 03.02.06	31.12.2009	Schließung bis 31.12.2009 oder aaRdT; Unterlagen bis 30.06.2009	21	5638777,61	4559929,47	X	2007	Nebensammler Wittgensdorf	erfolgt
12	E122	Wittgensdorf Chemnitzer Straße	Dorfbach Wittgensdorf				16	5638830,26	4561292,70		2005	Nebensammler Wittgensdorf (Chemnitzer Straße)	erfolgt
13	E128	Kurt-Franke-Straße gegenüber Nr. 36	Zwönitz	G 82-2/03 v. 06.06.06	30.06.2009	Schließung bis 30.06.2009 oder aaRdT; Unterlagen bis 30.01.2009	43	5627777,28	4568660,35	X	2007	Nebensammlerbau Einsiedel	erfolgt
14	E131	Cervantesstraße Höhe Turgenjewstraße	Bach Niederh. Wiesen				18	5631751,54	4568326,77	X	2007	Steiler Weg/ Rollandstraße	erfolgt
15	E139	Friedrich-Schlöffel-Straße	Graben	kein Gewässer als Vorflut			2	5636128,79	4561126,31		2002	Maßnahme abgeschlossen	erfolgt
	Summe	15					357						

¹⁾ nur Einleitungen aus Teilortkanalisationen ("Bürgermeisterkanäle")

Anhang 3

Übersicht Einleitstellen

Nr.	Einleitstelle	Vorfluter	Plan Nr.	Einw.	Abwasser-menge [m³] (133 I/EW*d)	Hochwert	Rechtswert	Bemerkung	Verdich-tungs- gebiet
E 2	Mittweidaer Straße 49	Ebersdorfer Bach	X 7 S	6	291	5638079,34	4568260,86		X
E59	Am Gutsberg	Zwönitz	V 27 S	3	146	5628162,43	4567335,63		X
E135	Eibenberger Straße 15a	Eibenberger Bach		19		5625595,32	4568330,34		
E136	Eibenberger Straße 20	Bachverrohrung		71		5625737,78	4568763,78		
Summe	4			99					

Geplante Beseitigung	Maßnahme	Nr. der Maßnahme (s. Anhang 1)
-	derzeit nicht geplant; dezentrale Lösungen	-
-	derzeit nicht geplant; dezentrale Lösungen	-
-	derzeit nicht geplant; dezentrale Lösungen	-
-	derzeit nicht geplant; dezentrale Lösungen	-

Tabelle 3

Anpassung vorhandener Kanaleinleitungen an den Stand der Technik (zentrales EG)

Aufgabenträger: Entsorgungsbetrieb der Stadt Chemnitz

Bearbeiter:

ABK vom: 05/2008

zentrales Entsorgungsgebiet Kläranlage	Datum des Mischwasser- konzeptes nach ATV A 128	Bezeichnung der Kanal- einleitung, die nicht dem S.d.T. entspricht	Maßnahme	Umsetzungs- zeitraum ABK	Sanierungs- Bescheid erlassen ja/nein	offen ja/nein	Bemerkungen
1	2	3	4	5	6	7	7
ZKA		E20S450	RÜ 13 Nevoigtstraße				
ZKA		E20S340	RÜ 13a Zwickauer Straße				
ZKA		D21S170	RÜ 18 Kirchstraße	2008			
ZKA		E20N010	RÜ 20 Meyerstraße	2008			
ZKA		E20N690	RÜ 21 Nevoigtstraße	2008			
ZKA		N19N055	RÜ 32 Zwickauer Straße	2011			
ZKA		K20N099	RÜ 41 Stelzendorfer Straße	2010			
ZKA		P20S020	RÜ 51 Heinrich-Sturm-Weg	2008			
ZKA		Q19S321	RÜ 56 Annaberger Straße	2014			
ZKA		R18S-R117	RÜ 57 Annaberger Straße	2009			
ZKA		L16S340	RÜ 59 Rudolf-Krahl-Straße	2008			
ZKA		P15N570	RÜ 63 Leipziger Straße	2015			
ZKA		P15N999	RÜ 64 Bergstraße	2008			
ZKA		Q14S075	RÜ 65 Hechlerstraße	2010			
ZKA		O21S020	RÜ 73 Heinrich-Sturm-Weg	2009			
ZKA		E20S420	RÜ 78 Jadgschänkenstraße	2010			
ZKA		E20S420	RÜ 79 Zwickauer Straße	2010			
ZKA		S12N150	RÜ 91 Blankenauer Straße	2015			
ZKA		R15N-R52	RÜ 101 Mühlenstraße	2012			
ZKA		R18N215	RÜ 103 Annaberger Straße	2012			
ZKA		P24N060, P24N061	RÜ 105 Annaberger Straße	2013			
ZKA		Q19N300	RÜ 106 Annaberger Straße	2012			
ZKA		X17S580	RÜ 109 Eubaer Straße				
ZKA		X19S199	RÜ 125 Carl-von-Ossietzky-Straße	2008			
ZKA		E6S-R91	RÜ 138 Am Anger	2010			
ZKA		Aa22S250	RÜ 141 Kleinolbersdorfer Straße	2011			
ZKA		D21N-R112	RÜ 152 Uferweg	2009			
Summe Verbandsgebiet		27			0	0	

Anzahl Einleitstellen

Anzahl "ja"

Anzahl "ja"

Anhang 3 - Tabellen 2

Anpassung vorhandener Kanaleinleitungen an den Stand der Technik (dezentrales EG)

Aufgabenträger: Entsorgungsbetrieb der Stadt Chemnitz

Bearbeiter:

ABK vom: 05/2008

Tabelle 2.2: Kanaleinleitungen die nicht dem Stand der Technik entsprechen

Ort	Ortsteil	Hoch- und Rechtswert der Einleitstelle		Bezeichnung der Kanaleinleitstelle	Umsetzungs- zeitraum (ABK)	ange- schlossene E	Eigentums- verhältnisse und Adressat klar ja / nein	Sanierungs- bescheid erteilt ja / nein	Sanierungs- zeitpunkt gemäß Bescheid
1	2	3		4	5	6	7	8	9
Chemnitz	Chemnitz	5638079.34	4568260,86	E 2 - Mittweidaer Straße 49		5			
		5639783.03	4566107.28	E 5 - Liebermannstraße		51			
		5638465.64	4563646.53	E 10 - Chemnitztalstraße 224	10/2008	33			
		5.633.196.802	4.558.446.736	E 30 - Antonstraße (verlängerte)	1/2009	87			
		5633368.00	4560547,00	E 32 - Kalkstraße (Kurve DB AG)		6			
		5633454.00	4559853.60	E 35 - Barthelstraße 10, nördlich		10			
		5629451.73	4560740.15	E 40 - Stelzendorfer Straße/Jagdschänkenstr.	8/2009	56			
		5629476.01	4560778.58	E 41 - Stelzendorfer Straße,vor Nr. 270		5			
		5629617.43	4560888.57	E 43 - Grüner Weg/Stelzendorfer Straße 258		2			
		5629612.06	4560886.05	E 44 - Grüner Weg 2 (unter Brücke) / Krummer Weg		23			
		5628166.22	4568172.06	E 60 - Erfenschlager Straße (Mülleponie)		103			
		5626932,017	4565333,143	E 61 - Klaffenbacher Straße 2/4		5			
		5627412.35	4565299.96	E 65 - Am Harthauer Bahnhof		2			
		5633617.32	4561274.96	E 82 - Limbacher Straße (Wendeschleife CVAG)		7			
		5630926.53	4554685.23	E 112 - Grüna Neustädter Straße	6/2009	166			
		5629119.52	4555727.91	E 113 - Mittelbach Hofer Straße 98	2/2009	404			
		5629868,068	4556623,251	E 114 - Mittelbach Grünaer Straße 8	5/2008	148			
		5625514,60	4564284,05	E 116 - Klaffenbach, Rödelwaldstraße	4/2009	213			
		5638661,95	4559617,67	E 120 - Wittgensdorf Feldstraße		66			
		5638777,61	4559929,47	E 121 - Wittgensdorf Am Hang		21			
		5638830,26	4561292,70	E 122 - Wittgensdorf Chemnitzer Straße		16			
		5631083,36	4553982,19	E 125 - Grüna Damaschkestraße	5/2010	98			
		5627776	4568661	E 128 - Kurt-Franke-Straße gegenüber Nr. 36		43			
		5637516,80	4561711,84	E 130 - Wittgensdorfer Straße Höhe Kornweg		22			

Anhang 3 - Tabellen 2

Anpassung vorhandener Kanaleinleitungen an den Stand der Technik (dezentrales EG)

Aufgabenträger: Entsorgungsbetrieb der Stadt Chemnitz

Bearbeiter:

ABK vom: 05/2008

Tabelle 2.2: Kanaleinleitungen die nicht dem Stand der Technik entsprechen

Ort	Ortsteil	Hoch- und Rechtswert der Einleitstelle		Bezeichnung der Kanaleinleitstelle	Umsetzungszeitraum (ABK)	angeschlossene E	Eigentumsverhältnisse und Adressat klar ja / nein	Sanierungsbescheid erteilt ja / nein	Sanierungszeitpunkt gemäß Bescheid
1	2	3		4	5	6	7	8	9
		5631751,54	4568326,77	E 131 - Cervantesstraße Höhe Turgenjewstraße		18			
		5625379,13	4564250,01	E 134 - Klaffenbach Hangweg	4/2010	62			
		5625595,32	4568330,34	E 135 - Eibenberger Straße 15a		18			
		5625737,78	4568763,78	E 136 - Eibenberger Straße 20		67			
		5630736,85	4556553,72	E 137 - Grüna, Mittelbacher Straße 19	2/2011	13			
		5636128,79	4561126,31	E 139 - Friedrich-Schlöffel-Straße, neben Nr. 42		2			
		5629342,70	4556087,49	E 140 - Mittelbach, Hofer Straße 57	6/2010	28			
		5629108,38	4555732,23	E 141 - Mittelbach, Hofer Straße 83, östlich	2/2009	35			
		5629867,807	4556623,072	E 142 - Mittelbach, Hofer Straße 15 (Höhe Grünaer Straße 8)	5/2008	27			
		5628852,81	4555636,63	E 143 - Mittelbach, Pflockenstraße 13 (hinter Bahnhofstraße 18)	3/2011	26			
		5629633,191	4556241,351	E 144 - Mittelbach, Hofer Straße 66/68		43			
		5630738,312	4556555,017	E 145 - Grüna, Mittelbacher Straße 14		10			
Summe Verbandsgebiet:				36		1941		0	

Anzahl Einleitstellen

Anzahl "ja"

[illegible]

[illegible]

Anhang 3 - Tabellen 2 Anpassung vorhandener Kanaleinleitungen an den Stand der Technik (dezentrales EG)

Aufgabenträger: Entsorgungsbetrieb der Stadt Chemnitz

Bearbeiter:

ABK vom: 05/2008

Tabelle 2.3: Zusammenfassung Kanaleinleitungen im Entsorgungsgebiet gemäß ABK

Verbandsgebiet	Tabelle 2.1		Tabelle 2.2				Bemerkungen
	Kanaleinleitungen die dem Stand der Technik entsprechen (Anzahl aus Tab. 2.1)	ange-schlossene E	Kanaleinleitungen die nicht dem Stand der Technik entsprechen (Anzahl aus Tab. 2.2)	ange-schlossene E	erteilte Sanierungs-bescheide (Anzahl zu Sp. 3)	noch zu erteilende Sanierungs-bescheide	
	1	2	3	4	5	6	
Summe	1	5	36	1941	0	36	

Tabelle 3

Anpassung vorhandener Kanaleinleitungen an den Stand der Technik (zentrales EG)

Aufgabenträger: Entsorgungsbetrieb der Stadt Chemnitz

Bearbeiter:

ABK vom: 05/2008

zentrales Entsorgungsgebiet Kläranlage	Datum des Mischwasser- konzeptes nach ATV A 128	Bezeichnung der Kanal- einleitung, die nicht dem S.d.T. entspricht	Maßnahme	Umsetzungs- zeitraum ABK	Sanierungs- Bescheid erlassen ja/nein	offen ja/nein	Bemerkungen
1	2	3	4	5	6	7	7
ZKA		E20S450	RÜ 13 Nevoigtstraße				
ZKA		E20S340	RÜ 13a Zwickauer Straße				
ZKA		D21S170	RÜ 18 Kirchstraße	2008			
ZKA		E20N010	RÜ 20 Meyerstraße	2008			
ZKA		E20N690	RÜ 21 Nevoigtstraße	2008			
ZKA		N19N055	RÜ 32 Zwickauer Straße	2011			
ZKA		K20N099	RÜ 41 Stelzendorfer Straße	2010			
ZKA		P20S020	RÜ 51 Heinrich-Sturm-Weg	2008			
ZKA		Q19S321	RÜ 56 Annaberger Straße	2014			
ZKA		R18S-R117	RÜ 57 Annaberger Straße	2009			
ZKA		L16S340	RÜ 59 Rudolf-Krahl-Straße	2008			
ZKA		P15N570	RÜ 63 Leipziger Straße	2015			
ZKA		P15N999	RÜ 64 Bergstraße	2008			
ZKA		Q14S075	RÜ 65 Hechlerstraße	2010			
ZKA		O21S020	RÜ 73 Heinrich-Sturm-Weg	2009			
ZKA		E20S420	RÜ 78 Jadgschänkenstraße	2010			
ZKA		E20S420	RÜ 79 Zwickauer Straße	2010			
ZKA		S12N150	RÜ 91 Blankenauer Straße	2015			
ZKA		R15N-R52	RÜ 101 Mühlenstraße	2012			
ZKA		R18N215	RÜ 103 Annaberger Straße	2012			
ZKA		P24N060, P24N061	RÜ 105 Annaberger Straße	2013			
ZKA		Q19N300	RÜ 106 Annaberger Straße	2012			
ZKA		X17S580	RÜ 109 Eubaer Straße				
ZKA		X19S199	RÜ 125 Carl-von-Ossietzky-Straße	2008			
ZKA		E6S-R91	RÜ 138 Am Anger	2010			
ZKA		Aa22S250	RÜ 141 Kleinolbersdorfer Straße	2011			
ZKA		D21N-R112	RÜ 152 Uferweg	2009			
Summe Verbandsgebiet		27			0	0	

Anzahl Einleitstellen

Anzahl "ja"

Anzahl "ja"

Anhang 4

Geplante Außerbetriebnahme von Kläranlagen / Dezentrale Anlagen

lfd. Nr.	Kläranlage	Anlagen-nummer	Verdichtungs-gebiet	Straße	angeschl. EW (Stand: 30.06.2007)	Reg.-Nr. Wasser-rechtsbescheid	CSB-Wert (mg/l) Erlaubniswert / Überwachungswert	Fristablauf lt. Wasser-rechtsbescheid	geplante Außerbetriebnahme	Bemerkungen
2	Chemnitzer Straße 175 / 179	KA 21.1	Grüna	Chemnitzer Straße	68	G065-1/00	150 / i.d.R. einhaltbar	31.12.2008	2009 ²⁾	ABK-Maßn. 6/2009
3	Gewerbegebiet OMS	KA 20.4	Mittelbach	Hofer Straße	336	G061-1/00	150 / i.d.R. einhaltbar	31.12.2011	2009	(Beleungsanlage) ABK-Maßn. 2/2009
5	Hofer Straße 84	KA 20.2	Mittelbach	Hofer Str. / Steinbachsweg	33	32.33.19.G62-2/00	150 / i.d.R. einhaltbar	31.12.2009	2008 ¹⁾	ABK-Maßn. 4/2008
6	Hofer Straße 90	KA 20.3	Mittelbach	Hofer Str. / Dorfstraße	62	G063-Ü/00	150 / max. bis 180	31.12.2008	2008 ¹⁾	ABK-Maßn. 4/2008

gesamt: **499**

* Genehmigung beantragt (neue Übernahme)

¹⁾ Maßnahme ist Bestandteil des Bauplanes 2008

²⁾ Verlängerung wasserrechtliche Erlaubnis erforderlich

Anhang 5
Übersicht Regenüberlaufbecken

Bez. (GEP)	Einzugsgebiet	Standort	erforderliches Behandlungsvolumen nach			anrechenbares Kanal- stauvolumen (m³)	noch zu errichtendes Volumen (m³)	Volumen (m³) realisiert	Inbetriebnahme erfolgt am:	geplante Realisierung	Bemerkungen
			GEP, Stufe 1 (Kalibrierung) Volumen (m³)	GEP, Stufe 2 Volumen (m³)	aktuelles Schmutzfrachtmodell Volumen (m³)						
ZW 1	Zwickauer Straße	KA Rabenstein	700	723	723			723	01.10.2004		
ZW 2	Zwickauer Straße	ehem. Automarkt / Kino Siegmар	1.600	820	820	28	792			2009	
ZW 3	Zwickauer Straße	Kopernikusstraße	600	1.000	1.000		1.000			2010	
ZW 4	Zwickauer Straße	O.-Schmerbach-Str.	500	entfällt	entfällt						Erschließung im Trennsystem
ZW 5	Zwickauer Straße	Kopernikusstraße	600	entfällt	entfällt						
	Zwickauer Straße	Stelzendorfer Straße	400	entfällt	entfällt						Stelzendorf im Trennsystem
ZW 6	Zwickauer Straße	Lützowstraße		631	631	31	600			2011	
ZW 7	Zwickauer Straße	Guerickestraße	700	700	700			700	06.10.2000		Gelände ehem. KA Schönau
ZW 8	Zwickauer Straße	Haydnstraße	300	300	300			300	11.11.2002		
ZW 9	Zwickauer Straße	Falkeplatz	3.200	3.760	entfällt						
LI 1	Limbacher Straße	Barthelstraße	250	247	250			251	18.11.2006		
LI 2	Limbacher Straße	Rottluff / Wendeschleife	250	235	236			236	12.12.2003		
LI 3	Limbacher Straße	R.-Krahl-Straße	500	500	630	50		586	24.01.2001		
LI 4	Limbacher Straße	P.-Jäkel-Str. (in Straße)	600	600	1.047			1.047	30.09.2003		Stauraumkanal
LI 5	Limbacher Straße	Beyerstraße (LEWOBAU)	350	350	374			374	30.03.2005		
LI 6	Limbacher Straße	Leipziger Straße	650	600	695	95	600			2011	
LI 7	Limbacher Straße	Nordstr. / Müllerstr.	1.150	1.000	entfällt						
AN 1	Annaberger Straße	Schulstraße / Südring	2.500	187	2.639	59	2.580			2013	
AN 2	Annaberger Straße	Kauffahrtei / Lorenz-Str.	300	entfällt	entfällt						
AN 3	Annaberger Straße	Geyerstr. / Straßburger Str.	2.200	3.200	2.866	166	2.700			2014	
AN 4	Annaberger Straße	SRK Harthauer Straße	110	110	115			115	13.12.2000		
AN 5	Annaberger Straße	RÜB Feudelstraße 46 (PW)	40	40	45			45	16.04.2002		
LU 1	Linksufriger HS	Wolgograder Allee	700	864	901			901	14.11.2003		
LU 2	Linksufriger HS	Markersdorfer Straße	600	entfällt	entfällt						Optimierung zu RÜB LU 4
LU 3	Linksufriger HS	Stadtpark	300	entfällt	entfällt						Optimierung zu RÜB LU 4
LU 4	Linksufriger HS	Stadtpark-Rondell	750	1.440	1.212	136	1.076			2009	
RU 1	Rechtsufriger HS	Beckerbrücke	600	600	entfällt						
RU 2	Rechtsufriger HS	Georgbrücke	4.000	4.000	4.261	211	4.050			2012	
RU 3	Rechtsufriger HS	Further Straße	1.000	1.000	2.952	182	2.770			2015	
GF 1	Glösa / Furth	Chemnitztalstr. / Fischweg	250	250	242			242	01.12.1998		
GF 2	Glösa / Furth	Chemnitztalstr. / Dorfstr.	270	270	420			420	05.12.1997		Pumpwerk zur ZKA
HE 1	Hilbersdorf / Ebersdorf	Glösaer Straße	700	entfällt	entfällt						GG im Trennsystem
HE 2	Hilbersdorf / Ebersdorf	Blankenauer Straße	800	800	entfällt						
HE 3	Hilbersdorf / Ebersdorf	Freiligrathstr. / Rückertstraße	55	55	55			55	17.12.1999		Pumpwerk zur Frankenberger Straße
GA 1	Gablenz	Adelsbergstraße 164	200	200	211	12		200	20.12.2004		
BO 1	Borna	ZKA Heinersdorf	15.000	15.000	8.013	2.140		6.000	01.12.1997		
DR1	Draisdorf	Chemnitztalstraße	100	100	100			77	13.06.2007		bei Ausbau Chemnitztalstr.
GR 1	Grüna	Grüna: Grenzweg / Dorfstr.	1.397	1.397	1.397			1.400	13.08.1993		Erhöhung Schwelle auf 2,0m am 30.06.06
EI 1	Einsiedel	SRK Einsiedel	618	618	618			618	01.01.1998		Stauraumkanal
WI 1	Wittgensdorf	alte KA (PW)	170	170	300	97		203	03.11.2000		Pumpwerk zur ZKA
		Gesamtvolumen erforderlich:	45.010	41.767	33.753						
		Kanalvolumen anrechenbar:				3.207					
		noch zu realisierendes Volumen:					16.168				
		Gesamtvolumen realisiert:						14.493			

Anhang 6
Sanierungskonzeption Regenüberläufe

lfd. Nr.	RÜ-NR	Straße	Beschreibung Standort	Gemarkung	Datum der Genehmigung	befristet bis	Auflagen	a.a.R.d.T.	Vorfluter	Drossel [l/s]	Entlastung [l/s]	EW im EG	Mittleres Mischungsverhältnis 1:x	geplante Maßnahme	Bemerkungen
1	RÜ 1	Weigandstraße	in Höhe Nr. 27 / Nähe Reichsbahnüberführung	Oberrabenstein	28.04.08	31.12.23		ja	Riedbach	159,0	620,0	1.304	33		
2	RÜ 2	Riedstraße	in Höhe Nr. 12 / ca. 40 m im Gelände, gegenüber Riedteich	Niederrabenstein	26.04.04	unbefristet		ja	Riedbach	192,0	313,0	640	59		
3	RÜ 4	Mitschurinstraße	in Höhe Nr.19 / rechts vom Wiesenbach	Reichenbrand	18.03.04	30.12.20		ja	Wiesenbach	12,0	84,0	53	142		
4	RÜ 5	Hohensteiner Straße	in Höhe Nr. 31 / ca. 60 m im Gelände, rechts v. Wiesenbach	Reichenbrand	22.03.04	30.12.20		ja	Wiesenbach	10,0	27,0	54	59		
5	RÜ 8	Hohensteiner Straße	Einmündung Heinrich-Bretschneider-Straße	Reichenbrand	11.06.01	unbefristet		ja	Wiesenbach	120,0	793,0	599	41		
6	RÜ 8a	Hohensteiner Straße	in Höhe Nr. 13	Reichenbrand	23.03.04	30.12.20		ja	Wiesenbach	30,0	184,0	160	26		
7	RÜ 9	Unritzstraße	in Höhe Nr. 10 / Einmündung Heinrich-Bretschneider-Straße	Reichenbrand	05.03.02	31.12.28		ja	Wiesenbach	54,2	250,0	384	78		
8	RÜ 10	Unritzstraße	in Höhe Nr. 6 / Nähe Wiesenbach	Reichenbrand	07.03.02	31.12.25		ja	Wiesenbach	37,2	118,0	96	23		
9	RÜ 11	Gabelsberger Straße	in Höhe Nr. 2	Reichenbrand	24.09.02	31.12.20		ja	Wiesenbach	59,4	157,0	230	56		
10	RÜ 13	Nevoigtstraße	gegenüber Nr. 1	Reichenbrand	18.02.03	31.12.08	Genehmigung, Erlaubnis auf Grundlage der Schmutzfrachtberechnung beantragt	nein*	Wiesenbach	147,0	168,0	0	76		RÜB ZW2 (2009);lt. Schmutzfrachtberechnung a.a.R.d.T. ja, aber noch ohne entsprechende wasserrechtliche Bestätigung
11	RÜ 13a	Zwickauer Straße	Einmündung Nevoigtstraße	Siegmars	20.02.03	31.12.08	Genehmigung, Erlaubnis auf Grundlage der Schmutzfrachtberechnung beantragt	nein*	Wiesenbach	162,0	387,0	2.233	26		RÜB ZW2 (2009);lt. Schmutzfrachtberechnung a.a.R.d.T. ja, aber noch ohne entsprechende wasserrechtliche Bestätigung
12	RÜ 14	Pawlowstraße	in Höhe Nr. 4 / Nähe Einmündung Zwickauer Straße	Reichenbrand	21.03.02	31.12.25		ja	Kaßbergbach	29,6	99,0	45	38		
13	RÜ 15	Zwickauer Straße	in Höhe Nr. 544 / Höhe Einmündung Pawlowstraße	Reichenbrand	18.04.02	31.12.25		ja	Kaßbergbach	26,2	96,0	45	38		
14	RÜ 16	Kirchstraße	in Höhe Nr. 1	Reichenbrand	19.01.06	31.12.25		ja	Kaßbergbach	32,0	99,0	90	130		
15	RÜ 18	Kirchstraße	nördlich Kaßbergbach	Reichenbrand	28.11.02	31.12.10	Schließen bis 31.12.2010 o. bis 31.03.2010 Genehmigung beantragen	nein	Kaßbergbach	38,8	615,0	452	6	2008	Erweiterung Drossel, mit Neubau Wiesenbachsammler (2008)
16	RÜ 19	Zwickauer Straße	in Höhe Nr. 473, Nähe Einmündung Reichenbrander Straße	Reichenbrand	21.03.02	31.12.25		ja	Kaßbergbach	49,4	114,0	180	81		
17	RÜ 20	Meyerstraße	Einmündung Mendelejewstraße	Niederrabenstein	13.03.03	31.12.07	Anpassung aaRdT, Genehmigung, Erlaubnis beantragt	nein	Unritzbach	31,1	183,9	227	130	2008	Sanierungsbescheid
18	RÜ 21	Nevoigtstraße 6	in Höhe Nr. 6	Reichenbrand	19.01.06	31.12.09	Genehmigung 30.06.09 beantragen	nein	Unritzbach	93,5	280,5	950	10	2008	Sanierungsbescheid, Umbindung PW Grüna
19	RÜ 22a	Oberfrohnauer Straße	gegenüber Nr. 5 im Grundstück	Reichenbrand	03.02.03	31.12.20		ja	Kappelbach	830,0	150,0	3.475	10		Bauliche Maßnahme NG 4
20	RÜ 23	Gaußstraße	in Höhe Nr.5	Siegmars	31.08.01, 18.05.2001	unbefristet		ja	Kappelbach	30,7	435,0	225	91		
21	RÜ 24	Gaußstraße	in Höhe Nr. 5 / links vom Kappelbach	Siegmars	07.04.03	31.12.09	Schließen bis 31.12.09, Genehmigung Rückbau bis 30.06.2009 beantragen	ja	Kappelbach	594,0	350,0	445	48	2009	
22	RÜ 25	Gaußstraße	in Höhe Nr. 3	Siegmars	31.08.01, 18.05.2001	unbefristet		ja	Kappelbach	48,4	128,0	300	88		
23	RÜ 26	Adolf-Weinhold-Straße	in Höhe Nr. 4 / rechts vom Kappelbach	Siegmars	20.06.02	31.12.25		ja	Kappelbach	33,0	154,0	116	150		
24	RÜ 28	Zwickauer Straße	in Höhe Nr. 351	Neustadt	01.06.05	31.12.20		ja	Jagdschänkenbach	15,0	592,0	1.020	122		
25	RÜ 29	Am Kupfergrund	Einmündung Eichelbergweg	Schönau	17.09.03	31.12.30		ja	Kappelbach	62,1	396,0	570	62		
26	RÜ 30	Popowstraße	in Höhe Nr. 5 / Einmündung Eichelbergweg	Schönau	19.01.06 , 12.04.2002	31.12.25		ja	Kappelbach	112,0	97,0	210	96		
27	RÜ 31	Einsteinstraße	in Höhe Nr. 2 / Einmündung Mühlgasse	Schönau	16.10.03	31.12.30		ja	Kappelbach	43,4	310,0	260	146		
28	RÜ 32	Zwickauer Straße	Bereich Lützowstraße	Kappel	02.05.05	31.12.2010*	Genehmigung für RÜB ZW6 bis 31.12.09, *Verlängerung beantragen	nein	Kappelbach	279,0	3.993,0	8.238	22	2011	Ersatz durch RÜB ZW 6 (2011)
29	RÜ 33	Michaelstraße	Zwickauer Straße / Kappler Drehe	Kappel	30.05.02	unbefristet		ja	Kappelbach	4.265,4	157,0	3.867	37		

Anhang 6
Sanierungskonzeption Regenüberläufe

lfd. Nr.	RÜ-NR	Straße	Beschreibung Standort	Gemarkung	Datum der Genehmigung	befristet bis	Auflagen	a.a.R.d.T.	Vorfluter	Drossel [l/s]	Entlastung [l/s]	EW im EG	Mittleres Mischungsverhältnis 1:x	geplante Maßnahme	Bemerkungen
30	RÜ 35	Ulmenstraße	Höhe Kappelbach	Chemnitz	14.03.00	unbefristet		ja	Kappelbach	72,2	675,0	947	58		
31	RÜ 36	Barbarossastraße	Einmündung Zwickauer Straße	Chemnitz	03.09.03	31.12.25		ja	Kappelbach	340,8	72,0	3.908	28		
32	RÜ 38	Pornitzstraße	Ecke Zwickauer Straße	Chemnitz	06.02.03	31.12.20		ja	Kappelbach	32,6	37,0	96	53		
33	RÜ 39a	Reichsstraße	gegenüber Kirche	Chemnitz	19.05.05	31.12.25		ja	Kappelbach	119,0	571,0	878	65		
34	RÜ 39b	Hohe Straße	gegenüber Kirche	Chemnitz	17.05.05	unbefristet		ja	Kappelbach	36,0	31,0	220	57		
35	RÜ 40	Stelzendorfer Straße	in Höhe Nr. 15 / 45 m im Gelände	Schönau	03.04.07	31.12.12		ja	Stelzendorfer Bach	70,0	302,0	235	35	2008	Beachtung Straßenbau Stelzendorfer Straße (Südverbund)
36	RÜ 41	Stelzendorfer Straße	in Höhe Nr. 13	Schönau	03.04.07	31.12.12	aaRT bis31.12.2012; Genehmigung bis 30.06.2012 beantragen	nein	Stelzendorfer Bach	37,6	88,0	1.765	18	2010	Sanierungsbescheid, mit Ausbau Kanalnetz nach GEP i.O.
37	RÜ 42	Stelzendorfer Straße	in Höhe Nr. 13, Böschungsfuß Bahngelände	Schönau	21.01.03	31.12.10		ja	Stelzendorfer Bach	54,3	100,0	118	31	2010	Beachtung Straßenbau Stelzendorfer Straße (Südverbund)
38	RÜ 44	Bahnstraße	in Höhe Nr. 5 / zwischen Zwickauer Straße und Carl-Hertel-Straße	Schönau	05.04.07	31.12.12		ja	Stelzendorfer Bach	6,2	27,0	24	68	2009	Beachtung Straßenbau Stelzendorfer Straße (Südverbund)
39	RÜ 46	Zwickauer Straße	in Höhe Nr. 261	Schönau	29.11.02	31.12.20		ja	Stelzendorfer Bach (verrohrt)	31,1	38,0	95	72		
40	RÜ 47	Fritz-Fritzsche-Straße	in Höhe Nr. 63 / ca. 170 m rechts Johannes-Dick-Straße 6	Markersdorf	06.02.06	31.12.20		ja	Markersdorfer Bach	443,0	2.368,0	3.866	142		
41	RÜ 48	Wolgograder Allee	Einmündung in die Fritz-Fritzsche-Straße	Markersdorf	06.02.06	31.12.20		ja	Markersdorfer Bach	2.160,0	2.368,0	13.905	141		
42	RÜ 49	Markersdorfer Straße	Ecke Wolgograder Allee	Markersdorf	23.05.05	31.12.20		ja	Chemnitz	285,0	6.067,0	19.569	34		
43	RÜ 50	Am Stadtpark	ca.120 m rechts von nördlicher Stadionkurve	Helbersdorf	02.03.06	31.12.25		ja	Chemnitz	592,0	1.871,0	8.315	35		
44	RÜ 51	Heinrich-Sturm-Weg	Stadtpark / nördlich Heinrich-Lorenz-Straße	Helbersdorf	09.01.03	31.12.09	Genehmigung Rückbau beantragt	nein	Chemnitz	1.506,0	1.326,0	2.612	22	2008	Schließung RÜ vor Bau RÜB LU 4 (2009)
45	RÜ 52	Hauboldstraße	Ecke Untere Aktienstraße	Chemnitz	11.02.03	31.12.10	aaRdT bis 31.12.2010; Genehmigung bis 30.03.2010 beantragen	ja	Chemnitz	2568,0	8.052,0	8.489	147	2009	
46	RÜ 53	Erfenschlager Straße	Ecke Schulstraße	Altchemnitz	04.04.07	31.12.25		ja	Zwönitz	157,5	292,0	1.288	117		
47	RÜ 55	Annaberger Straße	Ecke Pfarrhübel	Altchemnitz	06.02.03	31.12.20		ja	Zwönitz	157,5	169,0	640	318		
48	RÜ 56	Annaberger Straße	Ecke Treffurthstraße	Chemnitz	08.05.07	31.12.15	Änderung Fristsetzung Auflagen bis 31.12.2012 beantragt	nein	Chemnitz	892,5	2.358,0	26.087	28	2014	Sanierungsbescheid, Ersatz durch RÜB AN3 (2014)
49	RÜ 57	Annaberger Straße	Kreuzung Apollostraße stadtauswärtige Fahrspur	Chemnitz	12.04.07	31.12.27	Streichung Aufl. 3.4 Einstieg Bauwerk beantragt	nein*	Chemnitz	730,0	1.015,0	1.480	50	2009	lt. Schmutzfrachtberechnun g a.a.R.d.T. ja, aber noch ohne entsprechende wasserrechtliche Bestätigung
50	RÜ 58	Bernsdorfer Straße	Ecke Südbahnstraße	Chemnitz	20.04.07	31.12.27		ja	Chemnitz	1.622,0	5.278,0	24.262	101		
51	RÜ 59	Rudolf-Krahl-Straße	Düker, Höhe Pleißenbach	Altendorf	03.09.02	31.12.08	Änderung Fristsetzung Anpassung aaRdT beantragt	nein	Pleißenbach	53,9	1.142,0	2.260	107	2008* terminliche Umsetzung unklar	Sanierungsbescheid, Erweiterung Drossel
52	RÜ 60	Limbacher Straße	Ecke Kochstraße	Altendorf	14.12.00	unbefristet		ja	Pleißenbach	376,5	2.410,0	7.614	333		
53	RÜ 61a	Fritz-Matschke-Straße	Höhe Nr. 16 / Pleißenbach	Schloßchemnitz	15.05.03	31.12.28		ja	Pleißenbach	61,8	1.411,0	2.100	202		
54	RÜ 62	Leipziger Straße	Einmündung Matthesstraße nördlich	Schloßchemnitz	27.06.02	31.12.25		ja	Pleißenbach	327,5	679,0	806	132		
55	RÜ 63	Leipziger Straße	Einmündung Matthesstraße südlich	Schloßchemnitz	04.09.02	31.12.08	Änderung Fristsetzung Anpassung aaRdT bis 31.12.2015 beantragt	nein	Pleißenbach	197,5	3.000,0	4.465	48	2015	Sanierungsbescheid, Ersatz durch RÜB LI 6 (2011)
56	RÜ 64	Bergstraße	in Höhe Nr. 19	Schloßchemnitz	23.08.02	31.12.08	Genehmigung beantragt	nein*	Pleißenbach	221,0	361,6	1.615	284	2008	lt. Schmutzfrachtberechnun g a.a.R.d.T. ja, aber noch ohne entsprechende wasserrechtliche Bestätigung
57	RÜ 65	Hechlerstraße	Ecke Schloßteichstraße im Grünflächenbereich	Schloßchemnitz	22.08.02	31.12.10	aaRdT bis 31.12.2010; Genehmigung beantragen bis 31.03.2010	nein	Pleißenbach	163,4	1.537,0	2.022	188	2010	

Anhang 6
Sanierungskonzeption Regenüberläufe

Ifd. Nr.	RÜ-NR	Straße	Beschreibung Standort	Gemarkung	Datum der Genehmigung	befristet bis	Auflagen	a.a.R.d.T.	Vorfluter	Drossel [l/s]	Entlastung [l/s]	EW im EG	Mittleres Mischungs-verhältnis 1:x	geplante Maßnahme	Bemerkungen
58	RÜ 66	Heinersdorfer Straße	Bornaer Straße (Kreisverkehr)	Borna	26.02.07	31.12.25		ja	Chemnitz	14515,1	3.572,0	24.766	56	2008	Sanierung der Bauwerksdecke, Nachweisführung aaRdT durch Kanalvolumen, Schmutzfrachtmodell
59	RÜ 69	Zwickauer Straße	Falkeplatz / Richtung Pfortensteig	Chemnitz	27.03.07	31.12.25		ja	Chemnitz	4.612,6	2.700,0	5.364	8		Nachweisführung aaRdT durch Kanalvolumen, Schmutzfrachtmodell
60	RÜ 71	Beckerbrücke	Kreuzungsbereich Aue / Beckerstraße, ca. 20 m von Beckerbrücke entfernt	Chemnitz	25.04.04	31.12.25		ja	Chemnitz	209,0	737,0	974	207		
61	RÜ 72	Beckerstraße	in Höhe Fußgängertreppe zur Parkstraße	Chemnitz	06.06.05	31.12.20		ja	Chemnitz	283,0	351,0	1.365	131		
62	RÜ 73	Stadtpark	nördlich Rondell / Nähe Heinrich-Sturm-Weg	Helbersdorf	09.01.03	31.12.09	Ersatz durch RÜB-LU4 bis 31.12.2009; Genehmigung beantr. bis 30.06.2008	nein	Chemnitz	1.599,0	6.074,0	21.165	44	2009	Sanierungsbescheid, Ersatz durch RÜB LU 4 (2009)
63	RÜ 76	Müllerstraße	Ecke Nordstraße	Schloßchemnitz	08.11.02	31.12.10		ja	Chemnitz	4506,2	111,0	5.444	11	2009	
64	RÜ 78	Jadgshänkenstraße	in Höhe Amalienstraße	Siegmar	20.02.03	31.12.08	Änderung Fristsetzung Anpassung aaRdT bis 31.12.2010 beantragt	nein	Wiesenbach	207,7	2.900,0	5.210	18	2010	Sanierungsbescheid, Erweiterung Drossel nach Bau RÜB ZW 2 (2009)
65	RÜ 79	Zwickauer Straße	in Höhe Nr. 427	Reichenbrand	17.02.03	31.12.08	Änderung Fristsetzung Anpassung aaRdT bis 31.12.2010 beantragt	nein	Wiesenbach	59,1	253,0	2.165	55	2010	Sanierungsbescheid
66	RÜ 81	Kopernikusstraße	in Höhe Nr. 10 / S-Kurve Radweg	Siegmar	17.01.03	31.12.20		ja	Kappelbach	411,0	1.383,0	3.420	28		
67	RÜ 82	Otto-Schmerbach-Straße	Bereich Querung DB AG	Siegmar	16.01.03	31.12.09		ja	Kappelbach	299,0	916,0	3.660	168		Drossel i.O., Ergebnis GEP Stufe 2
68	RÜ 87	Gustav-Wünsch-Straße	hinter Zwickauer Straße 322	Neustadt	31.05.05	31.12.09		ja	Kappelbach	625,0	751,0	4.088	18	2009	
69	RÜ 89	Kopernikusstraße	in Höhe Nr. 2	Siegmar	18.04.02	31.12.12		ja	Kappelbach	63,0	190,0	290	214	2010	Schließen mit RÜB ZW3 (2010)
70	RÜ 90	Further Straße	in Höhe Emilienstraße	Chemnitz	12.11.02	31.12.10*	*Verlängerung beantragen	ja	Chemnitz	5.769,0	12.750,0	26.464	60	2015	Ersatz durch RÜB RU3 (2015)
71	RÜ 91	Blankenauer Straße	in Höhe Nr. 77	Chemnitz	23.03.07	31.12.15		nein	Chemnitz	1.585,2	8.927,0	6.387	57	2015	nach RÜB RU 3 i.O. (2015)
72	RÜ 92	Frankenberger Straße	Ecke Herweghstraße	Ebersdorf	13.11.02	31.12.25		ja	Auenbach	234,0	350,0	747	70		
73	RÜ 97	Beyerstraße	Ecke Limbacher Straße	Schloßchemnitz	17.10.02	unbefristet		ja	Pleißebach	300,0	2.555,0	5.230	100		
74	RÜ 98	Kaßbergstraße	Ecke Hartmannstraße	Chemnitz	17.09.02	31.12.20		ja	Pleißebach	93,5	536,0	404	119		
75	RÜ 101	Mühlenstraße	Einmündung Rochlitzer Straße	Chemnitz	16.06.03	31.12.10	Ersetzen durch RÜB RU2 bis 31.12.2010, Verlängerung beantragen	nein	Chemnitz	5465,2	26.790,0	21.979	98	2012	Ersatz durch RÜB RU 2 (2012)
76	RÜ 103	Annaberger Straße	Ecke Beckerbrücke	Chemnitz	13.02.03	31.12.08	Genehmigung, Erlaubnis beantragt, RÜB-Bau nach Schmutzfrachtberechnung nicht mehr vorgesehen	nein*	Chemnitz	2.897,0	697,0	1.359	58	2012	lt. Schmutzfrachtberechnun g a.a.R.d.T. ja, aber noch ohne entsprechende wasserrechtliche Bestätigung
77	RÜ 105	Annaberger Straße	gegenüber Schulstraße, 20 m links der Schule Altchemnitz, Fußwegbereich	Altchemnitz	25.05.07	31.12.14	Ersatz durch RÜB-AN1 bis 31.12.2014; Genehmigung beantr. bis 31.12.2013	nein	Chemnitz	1.198,0	14.489,0	15.905	70	2013	Ersatz durch RÜB AN 1 (2013)
78	RÜ 106	Annaberger Straße	Ecke Bruno-Salzer-Straße	Chemnitz	24.01.06 , 15.11.2002	31.12.08	Genehmigung, Erlaubnis beantragt, RÜB-Bau nach Schmutzfrachtberechnung nicht mehr vorgesehen	nein*	Chemnitz	703,0	1.880,5	924	35	2012	lt. Schmutzfrachtberechnun g a.a.R.d.T. ja, aber noch ohne entsprechende wasserrechtliche Bestätigung
79	RÜ 108	Arthur-Strobel-Straße	in Höhe Nr. 10	Gablenz	27.03.07	31.12.25		ja	Gablenzbach	252,0	820,0	536	125		
80	RÜ 109	Eubaer Straße	gegenüber Nr. 28	Gablenz	11.03.02	31.12.08	Genehmigung, Erlaubnis beantragt	nein*	Grundbach	40,0	594,9	164	69		lt. Schmutzfrachtberechnun g a.a.R.d.T. ja, aber noch ohne entsprechende wasserrechtliche Bestätigung
81	RÜ 118	Schmidt-Rottluff-Straße	Ecke Lichter Weg	Glösa	05.06.97	unbefristet		ja	Glösbach	90,0	408,0	539	332		
82	RÜ 122	Dr. Karl-Wolff-Straße		Erfenschlag	17.10.94	unbefristet		ja	Zwönitz	97,5	496,0	503	194		

Anhang 6
Sanierungskonzeption Regenüberläufe

Ifd. Nr.	RÜ-NR	Straße	Beschreibung Standort	Gemarkung	Datum der Genehmigung	befristet bis	Auflagen	a.a.R.d.T.	Vorfluter	Drossel [l/s]	Entlastung [l/s]	EW im EG	Mittleres Mischungsverhältnis 1:x	geplante Maßnahme	Bemerkungen
83	RÜ 123	Schulstraße	in Höhe Nr. 36	Altchemnitz	29.09.03	31.12.2008*	*Betrieb/Bau RÜB AN 1 und Rückbau RÜ oder Genehmigung, Erlaubnis RÜ bis 30.06.2008 beantragen, Ergebnisse Mischwasserkonzeption	ja	Chemnitz	1.250,0	300,0	2.036	48		anderer Standort von RÜB AN 1
84	RÜ 124	Alte Harth	oberhalb Nr. 14	Harthau	11.11.02	31.12.10	31.12.2010 Umstellung v. Misch- auf Trennsystem	ja	Alte Harth Bach	50,0	245,8	380	240	2010	
85	RÜ 125	Carl-von-Ossietzky-Straße	Straßenbahnbetriebshof Adelsberg	Adelsberg	12.12.02	31.12.08	Anpassung aaRdT	nein	Bach aus den Niederhermersdorfer Wiesen	17,0	509,0	178	199	2008	Sanierungsbescheid, Erweiterung Drossel durch Erhöhung Schwelle
86	RÜ 127	Cervantesstraße	Ecke Adelsbergstraße	Adelsberg	22.03.2007, 28.01.2004	31.12.07	Rückbau	ja	Gablenzbach	42,0	55,0	76	967	2007/2008	Schließung, Aufbau Trennsystem
87	RÜ 128	Breitenlehn	in Höhe Adelsbergstraße	Adelsberg	18.04.02	31.12.08	Schließung	ja	Gablenzbach	13,7	46,0	34	31	2008	Schließung
88	RÜ 129	Augustusburger Straße	Ecke Olbersdorfer Straße	Gablenz	18.10.99	unbefristet		ja	Grundbach	66,6	400,0	380	120		
89	RÜ 130	Dorfstraße	in Höhe Nr. 116	Grüna	25.11.02	unbefristet		ja	Unritzbach	380,0	2.861,0	1.591	121		
90	RÜ 134	Färbergasse	Ecke Dorfstraße	Grüna	24.01.06 , 22.11.2002	31.12.25		ja	Unritzbach	96,0	167,0	370	85		
91	RÜ 136	Altenhainer Allee	Ecke Talsperregrund	Einsiedel	17.02.00	unbefristet		ja	Zwönitz	75,0	470,0	542	104		
92	RÜ 138	Am Anger	Steinbruchsiedlung	Wittgensdorf	13.11.2003 , 17.12.02 , 12.12.02	31.12.09	Schließ. 2009, Genehmigung Rückbau beantr. bis 30.06.09, Sanierung der Einleitstelle bis 2009	nein	Wittgensdorfer Bach	4,0	415,0	300	Provisorium	2010	Sanierungsbescheid
93	RÜ 141	Kleinolbersdorfer Straße	Ecke Adelsbergstraße	Adelsberg	02.05.05	31.12.12		nein	Gablenzbach	23,4	220,0	18	930	2011	Erschl. W.-Busch-Straße
94	RÜ 142	Schwarzenberger Straße	Ecke Harthauer Straße	Altchemnitz	05.10.00	unbefristet		ja	Chemnitz	12,0	99,4	248	109		
95	RÜ 143	Balzacweg	in Höhe Nr. 1	Adelsberg	09.11.00	unbefristet		ja	Breitenlehnbach	60,0	652,0	206	373		
96	RÜ 144	Am Schösserholz	in Höhe Nr. 2	Adelsberg	30.11.00	unbefristet		ja	Gablenzbach	60,0	520,0	206	359		
97	RÜ 145	Lungenheilstätte	15 m nordöstlich des alten Wasserwerkes Wittgensdorf	Wittgensdorf	04.09.03	31.12.30		ja	Bahrebach	28,0	246,0	185	90		
98	RÜ 146	Dorfstraße	Ecke Am Berg, in Höhe Nr. 123	Glösa	05.06.97	unbefristet	ohne	ja	Glösbach	270,0	300,0	315	255		
99	RÜ 147	Hofer Straße	in Höhe Nr.12	Mittelbach	30.01.01	unbefristet		ja	Mittelbach	341,0	300,0	2.053	393		
100	RÜ 148	Stelzendorfer Straße	in Höhe Neefestraße	Schönau	07.06.05, 19.02.2004	unbefristet		ja	Wasserlauf an den Schönaauer Teichen	110,0	365,0	410	45		
101	RÜ 149	Chemnitztalstraße	gegenüber Nr. 95	Furth	26.07.06	31.12.25		ja	Chemnitz	20,0	170,5				Pumpwerk Fuchsdelle, vorh. Notüberlauf
102	RÜ 150	Sandsteig	in Höhe Flst. 181/3	Niederrabenstein	28.02.06	31.12.25		ja	Pleißbach	180,0	1.245,0	3.785	17		
103	RÜ 151	Dorfstraße Grüna	Bereich Bleicherstraße, bei Nr. 129	Niederrabenstein	06.04.06	31.12.25		ja	Unritzbach	100,0	1.233,0	2.300	16		
104	RÜ 152	Uferweg	im Grundstück Zwickauer Straße 492		01.03.07	31.12.09	Schließung oder Anpassung a.a.R.d.T. bis 31.12.2009,	nein	Wiesenbach	99,0				2009	Schließung mit Neubau Wiesenbachsammler

geplante Neubauwerke / Neugenehmigungen:

105		Lengefelder Straße	Bereich Erfenschlager Straße	Niederrabenstein										2009	Neubau, nach GEP
106		Erfenschlager Straße	Bereich Kreisverkehr	Niederrabenstein										2009	Neubau, nach GEP

Anhang 7**Übersicht über die abwassertechnische Erschließung der Planungsflächen für den Siedlungsbau**

lfd. Nr.	Standort / Bauflächen	Fläche (ha)	geplante Einordnung der Stadt Chemnitz				Erschließung günstig (vorhanden)	Erschließung mit Beteiligung Investor möglich	Erschließung nicht gesichert	Erschließung möglich ab
			vorrangig 2005-2010 (ha)	mittelfristig 2010-2015 (ha)	langfristig 2015-2020 (ha)	Streichung (ha)				
1	Schmidt-Rottluff-Straße	7,0	7,0				X			
2	Bornaer Höhe	24,5				24,5			X	
3	Wittgensdorfer Straße, 1. BA	5,0	1,0	4,0			X			
4	Wittgensdorfer Straße, 2. BA	11,1				11,1	X			
5	Herrmann-Löns-Siedlung	6,7		2,3		4,4		X		
6	Am Erdbeerfeld	8,3	6,3	2,0				X		
7	Niederwieser Straße	4,1	4,1				X			
8	Lichtenauer Straße	9,0				9,0			X	
9	Plauer Straße	5,4		5,4						2007
10	Walter-Klippel-Straße	15,0				15,0			X	
11	Arno-Holz-Straße	15,7	6,2	9,5			X			
12	Ernst-Wilkens-Weg, 2.BA	2,5		2,5			X			
13	Breitenlehn	3,8				3,8			X	
14	Dickensstraße	2,7				2,7	X			
15	Hermersdorfer Straße	2,3				2,3	X			
16	Am Kirchsteig	4,1			2,8	1,3		X		
17	Richterweg	4,9	4,9				X			
18	Genossenschaftsweg	2,8				2,8		X		
19	Pfaffensteig	1,9	0,6			1,3	X			
20	Alte Harth	3,2				3,2	X			
21	Funkstraße	2,1		2,1			X			
22	Harthauer Weg	2,1	1,5			0,6	X			
23	Am Gärtnerieweg	2,3		2,3				X		

Fortschreibung Abwasserbeseitigungskonzept 2006 - 2015

lfd. Nr.	Standort / Bauflächen	Fläche (ha)	geplante Einordnung der Stadt Chemnitz				Erschließung günstig (vorhanden)	Erschließung mit Beteiligung Investor möglich	Erschließung nicht gesichert	Erschließung möglich ab
			vorrangig 2005-2010 (ha)	mittelfristig 2010-2015 (ha)	langfristig 2015-2020 (ha)	Streichung (ha)				
24	Chemnitzer Straße	0,8				0,8	X			
25	Landwirtschaftsstraße	1,1				1,1	X			
26	Kircheck	2,4			2,4		X			
27	Am Golfplatz	1,8	0,8	1,0			X			
28	Steinbergstraße	1,1			1,1				X	
29	Am Kupfergrund	3,9			3,9		X			
30	Harthweg	3,0			3,0			X		
31	Neukirchner Straße	2,8		0,8		2,0				2007
32	Darwinstraße	3,6		1,4		2,2	X			
33	Hohensteiner Straße	1,7		0,3		1,4	X			
34	Hofer Straße	1,2			1,2		X			
35	Riedstraße	19,1		9,6	9,5		X			
36	Weydemeyerstraße	1,8	1,8				X			
37	Grenzweg	3,0		1,3		1,7	X			
38	Goetheweg	1,1	0,5	0,6			X			
39	H.-Heine-Straße	1,7				1,7	X			
40	Beethovenweg	1,8			1,8		X			
41	Herzogshöhe	12,7			12,7		X			
42	Ringstraße	1,6				1,6	X			
	Summe	212,7	34,7	45,1	38,4	94,5				

Fortschreibung Abwasserbeseitigungskonzept 2006 - 2015

lfd. Nr.	Standort / Bauflächen	Fläche (ha)	geplante Einordnung der Stadt Chemnitz				Erschließung günstig (vorhanden)	Erschließung mit Beteiligung Investor möglich	Erschließung nicht gesichert	Erschließung möglich ab
			vorrangig 2005-2010 (ha)	mittelfristig 2010-2015 (ha)	langfristig 2015-2020 (ha)	Streichung (ha)				
	ausgewiesene Baulücken -und Brachflächenpotentiale									
1	Teichstraße / Am Bretteich						X			
2	Weigandstraße						X			
3	Kieselhausenstraße									2007
4	Lug ins Land									2007
5	Steinwiese						X			
6	Hutholzring						X			
7	Waldenburger Straße						X			
8	Louis-Otto-Straße						X			
9	Salzstraße						X			
10	Schiersandstraße						X			
11	Kaßbergstraße						X			
12	Rößlerstraße						X			
13	Fuchsdelle						X			
14	Nordstraße						X			
15	Schloßstraße						X			
16	Schwanenteich						X			
17	Am Stollen II								X	
18	Adalbert-Stifter-Weg						X			
19	Heinrich-Schütz-Straße						X			
20	Bernhardstraße						X			
21	Kleinolbersdorfer Straße							X		

Anhang 7

Übersicht über die abwassertechnische Erschließung der Planungsflächen für den Siedlungsbau gemäß FNP

lfd. Nr.	Standort / Bauflächen (grau hinterlegt - entfallen)	bish. Fläche gem. FNP (ha)	Fläche nach 17. Änderung d. FNP (ha)	Streichung (ha)	geplante Einordnung der Stadt Chemnitz			Erschließung günstig (vorhanden)	Erschließung mit Beteiligung Investor möglich
					bereits bebaut (ha)	noch zu erschließen B-Plan (ha)	noch zu erschließen FNP (ha)		
1	Schmidt-Rottluff-Straße	7,0	7,0	0,0	4,3	2,7		X	
	Bornaer Höhe	21,7	0,0	21,7					
2	Wittgensdorfer Straße	13,9	2,8	11,1		2,8		X	
3	Herrmann-Löns-Siedlung	7,1	2,7	4,4			2,7		X
4	Niederwiesaer Straße	4,1	4,1	0,0	1,3	2,8		X	
5	Lichtenauer Straße	8,9	0,5	8,4	0,5				
6	Plauer Straße	5,3	5,3	0,0			5,3		
7	Lindenweg	1,7	1,7	0,0	1,7				
	Walter-Klippel-Straße	9,6	0,0	9,6					
8	Arno-Holz-Straße	16,3	16,3	0,0	4,1	12,2		X	
9	Ernst-Wilkens-Weg, 2.BA	16,6	16,6	0,0	14,1	2,5		X	
10	Balzacweg	0,7	0,7	0,0	0,7				
11	An der Adelsbergstr.	3,5	3,5	0,0	3,5				
	Breitenlehn	3,8	0,0	3,8					
12	Dickensstraße	2,8	0,3	2,5			0,3	X	
	Hermersdorfer Straße	2,1	0,0	2,1				X	
13	Am Kirchsteig	4,1	2,4	1,7			2,4		X
14	Richterweg	4,9	4,9	0,0	2,0	2,9		X	
	Genossenschaftsweg	2,7	0,0	2,7					X
15	Pfaffensteig	1,9	0,6	1,3		0,6		X	
	Alte Harth	3,2	0,0	3,2				X	
16	Funkstraße	2,2	2,2	0,0		2,2		X	
17	Harthauer Weg	2,1	1,7	0,4	1,7			X	

Anhang 7

Übersicht über die abwassertechnische Erschließung der Planungsflächen für den Siedlungsbau gemäß FNP

lfd. Nr.	Standort / Bauflächen (grau hinterlegt - entfallen)	bish. Fläche gem. FNP (ha)	Fläche nach 17. Änderung d. FNP (ha)	Streichung (ha)	geplante Einordnung der Stadt Chemnitz			Erschließung günstig (vorhanden)	Erschließung mit Beteiligung Investor möglich
					bereits bebaut (ha)	noch zu erschließen B-Plan (ha)	noch zu erschließen FNP (ha)		
18	Eibenberger Str.	2,4	2,4	0,0	2,4				
19	Am Gärtnerieweg	2,3	2,3	0,0			2,3		X
20	Chemnitzer Straße	5,5	4,7	0,8	4,7			X	
	Landwirtschaftsstraße	1,1	0,0	1,1				X	
21	Kircheck	2,4	2,4	0,0		2,4		X	
22	Am Golfplatz	1,8	1,8	0,0	0,6		1,2	X	
23	Am Kupfergrund	3,9	3,9	0,0			3,9	X	
24	Harthweg	3,0	3,0	0,0			3,0		X
25	Neukirchner Straße	2,8	0,8	2,0			0,8		
26	Darwinstraße	4,4	2,2	2,2	0,8		1,4	X	
27	Hohensteiner Straße	1,6	0,2	1,4			0,2	X	
28	Lennestr.	3,6	3,6	0,0	3,6				
29	Hofer Straße	1,4	1,4	0,0	0,4		1,0	X	
30	Riedstraße	19,2	19,2	0,0		19,2		X	
31	Weydemeyerstraße	1,9	1,9	0,0	1,9			X	
32	Grenzweg	3,0	2,0	1,0	0,8		1,2	X	
33	Goetheweg	1,1	1,1	0,0		1,1		X	
	H.-Heine-Straße	1,8	0,0	1,8				X	
34	Beethovenweg	2,6	2,6	0,0			2,6	X	
35	Herzogshöhe	12,6	12,6	0,0		12,6		X	
36	Ringstraße	1,6	1,6	0,0	0,3		1,3	X	
37	Steinbruchsiedlung	2,3	2,3	0,0	1,5	0,8			
	Summe	228,5	145,3	83,2	50,9	64,8	29,6		

Anlage 2 a
Aktueller Stand der Abwasserbeseitigung in der Stadt Chemnitz

Ortsteil	Einwohner (E)							
	Gesamt (Stand 31.12.2007)	angeschlossen an öffentliche Anlagen (Stand 31.12.2007)		mit dezentraler Beseitigung (Stand 30.06.2007)				
		mit Kläranlage	nur Kanal- anschluss	abflussl. Grube für das gesamte Abwasser	Fäkaliengrube u. Grauwasser- ableitung	landwirtschaftl. Verwertung	Kleinkläranlage nach aaRdT	Sonstige
Chemnitz	242.885	229.849	3.109	1.514	3.371	135	4.907	-
Summe	242.885	229.849	3.109	1.514	3.371	135	4.907	0

Fortschreibung Abwasserbeseitigungskonzept 2009 - 2015

Anlage 2b

Aktueller Stand der Abwasserbeseitigung in der Stadt Chemnitz

Abwasserintensive Industrie- und Gewerbebetriebe

Ortsteil	Name des Betriebes	Abwasserbeseitigung über			Benennung der sonstigen Entsorgungswege
		betriebseigene Kläranlage	öffentliche Abwasseranlagen EW	sonstige Entsorgungswege EW	
Altchemnitz	VW Motorenwerk, Kauffahrt 47		1.070		
Altchemnitz	Europark, Schulstraße 38		110		
Altendorf	Klinikum, Flemmingstraße 2		1.550		
Altendorf	Krankenhaus Küchwald, Bürgerstr. 2		1.460		
Altendorf	Reha-Zentrum, Flemmingstraße 8		160		
Bernsdorf	Hotel Residenz, Bernsdorfer Str. 2		80		
Einsiedel	Einsiedler Brauhaus, Einsiedler Hauptstr. 144		10.290		
Harthau	Cetex Textilservice, Harthauer Straße 19		250		
Hilbersdorf	Klinikum Dresdner Str. 178		890		
Kappel	Braustolz GmbH, Am Feldschlößchen 18		2.210		
Klaffenbach	Baufeld, Chemnitzer Straße 3		11.340		
Klaffenbach	Hotel Klaffenbach, Wasserschloßweg 6		80		
Mittelbach	Wäscherei Gruner, Hofer Str. 108		140		
Rabenstein	Rabenstein Center, Oberfrohaer Str. 74		60		
Rabenstein	DRK-Krankenhaus, Unritzstraße 21		550		
Rabenstein	Klinik Carolabad, Riedstraße 32		170		
Reichenbrand	Brauerei Reichenbrand, Zwickauer Straße 478		740		
Schloßchemnitz	Hotel Renaissance, Salzstraße 56		290		
Schönau	Chemnitzer Verlag und Druck, Winkhoferstr. 20		1.620		
Schönau	Gausepohl Fleisch GmbH, Mauersbergerstr. 10		21.290		
Schönau	Lutz Fleischwaren AG, Mauersbergerstr. 8		1.450		
Siegmar	Müller Textilveredlung, Zwickauer Str. 282		80		
Siegmar	Hotel Achat, Winkhoferstr. 14		40		
Sonnenberg	Wäscherei Nachtigall, Lessingstraße 18		40		
Wittgensdorf	Flender Guss GmbH, Obere Hauptstraße 228	1.980			
Zentrum	Hotel Chemnitzer Hof, Theaterplatz 4		100		
Zentrum	Hotel Mercure, Brückenstraße 19		160		
Zentrum	Hotel an der Oper, Straße der Nationen 56		50		
	Summe	1.980	56.270		

Anlage 3a

Geplante Maßnahmen in den Verdichtungsgebieten

2008

Jahr 2008

Nr. ABK	Entwässerungs- gebiet	Nutzungsfähiger Bauabschnitt/ nutzungsfähiges Bauwerk	von Standort	bis	gepl. System	Entsorgung SW (Freigefälle)	Entsorgung RW	Kanal- trasse [m]	Verdichtungs- gebiet Chemnitz	Baukosten Planung (Neuerschließung) [Euro] brutto	anzuschl. Einwohner [EW]	spezif. Kosten [Euro/EW]	Anschluss an zentrales Kanalnetz			Ein- wohner [EW]	Koord.mit Maßnahmen am Bestand	Bemerkungen
9	Annaberger Straße	Annaberger Straße Steinweg	Klaffenbacher Str. Annaberger Straße	Nr. 539 Nr. 4	Trennsystem	X	teilw. vorhanden	440	X	137.500	49	2.806	Annaberger Str. Annaberger Str. Steinweg	515 - 372 - 1,1a -	89a 374 2,4	30 2 17	X	Koordinierung mit grundhaftem Straßenausbau, Uferstützmauer (Realisierung nur mit Straßenbau)

Gesamtkosten:

Kanaltrassen gesamt:

anzuschließende Einwohner:

137.500

440 m

49

Geplante Maßnahmen in den Verdichtungsgebieten

2009

Jahr 2009

Nr. ABK	Entwässerungs- gebiet	Nutzungsfähiger Bauabschnitt/ nutzungsfähiges Bauwerk	von Standort	bis	gepl. System	Entsorgung SW (Freigefälle)	Entsorgung RW	Kanal- trasse [m]	Verdichtungs- gebiet Chemnitz	Baukosten Planung (Neuerschließung) [Euro] brutto	anzuschl. Einwohner [EW]	spezif. Kosten [Euro/EW]	Anschluss an zentrales Kanalnetz			Ein- wohner [EW]	Koord.mit Maßnahmen am Bestand	Bemerkungen
2	Mittelbach	Hauptsammler (entlang Bachlauf) Hofer Straße Landgraben	Dorfstraße Nr. 65 Hofer Straße	Hofer Straße Landgraben Nr. 6	Trennsystem Trennsystem Trennsystem	X X X	vorh.	300 585 70	X	517.000	123	4.203	Hofer Straße Hofer Straße Feldstraße Landgraben Pflockenstraße	71 - 92 - 2 - 1 - 1	89a 110 6 6 2	46 51 12 12 2	X	Beseitigung der Einleitstelle E 141 Beseitigung der Einleitstelle E 113 Außerbetriebnahme Kläranlagen Gewerbegebiet, PW Pflockenstraße (334 EW, 135 EGW)
3	Gablenz	Cervantesstraße Nebensammler Adelsbergstraße	Turgenjewstraße Nr. 287	Nr. 95 Nr. 291	Trennsystem Trennsystem	X X	X	415	X	396.000	66	6.000	Cervantesstraße Cervantesstraße Adelsbergstraße	67 - 70 - 289 -	95 86 295	36 9 21		B-Plan Adelsberger Gartenstadt Verdichtungspotential
6	Grüna	Hauptsammler Grüna Dorfstraße Anschluss Grüner Winkel	Bleicherstraße	Neustädter Straße	Mischsystem	X	X	595	X	616.000	128	4.813	Dorfstraße Dorfstraße Grüner Winkel Bergstraße	153 - 184 - 1 - 4 -	169 202 16 6	21 49 54 4	X	Beseitigung Einleitstelle E 112 Außerbetriebnahme Kläranlage Chemnitzer Str. (68 EW)
7	Limbacher Straße	Nebensammler Limbacher Straße Weg nach dem Kalkwerk	BAB Limbacher Straße	Trützscherstraße Nr. 2	Mischsystem	X X	X X	480	X	253.000	116	2.181	Limbacher Str. Limbacher Str. Weg n.d. Kalkwerk	331 - 392 - 1 -	367 434 3	75 33 8	X	Anschluss der Nebensammler/Einzugsgebiet an realisierten Hauptsammler und die Mischwasserentlastungen (RÜ, RÜB) Bauzeit 2 Jahre, Koordinierung mit grundhaftem Straßenausbau
9	Linksufriger Hauptsammler	Regenüberlaufbecken LU 4 (Volumen 1.076 m³)	Stadtpark/ Chemnitz						X	2.090.000							X	Mischwasserbehandlungskonzept
10	Zwickauer Straße	Regenüberlaufbecken ZW 2 (Volumen 792 m³)	Zwickauer Straße/ Wiesenbach						X	1.430.000							X	Mischwasserbehandlungskonzept

Gesamtkosten:

Kanaltrassen gesamt:

anzuschließende Einwohner:

5.302.000

2.445 m

433

Geplante Maßnahmen in den Verdichtungsgebieten
2010

Jahr 2010

Nr. ABK	Entwässerungs- gebiet	Nutzungsfähiger Bauabschnitt/ nutzungsfähiges Bauwerk	von Standort	bis	gepl. System	Entsorgung SW (Freigefälle)	Entsorgung RW	Kanal- trasse [m]	Verdichtungs- gebiet Chemnitz	Baukosten Planung (Neuerschließung) [Euro] brutto	anzuschl. Einwohner [EW]	spezif. Kosten [Euro/EW]	Anschluss an zentrales Kanalnetz	Ein- wohner [EW]	Koord.mit Maßnahmen am Bestand	Bemerkungen
1	Bernsdorf	Zschopauer Straße	Südverbund	Gornauer Straße	Mischsystem	X	X	735	X	330.000	52	6.346	Zschopauer Str. 300 - 330 Zschopauer Str. 337 - 373 Bergfrieden 26	9 41 2	X	Koordinierung mit grundhaftem Straßenneubau Erweiterung Zschopauer Straße teilweise Vorflut für Adelsberger Gartenstadt
3	Limbacher Straße	Nebensammlersystem Rabenstein: Hans-Benz-Straße Kieselhausenstraße	Nr. 15 Nr. 2a	Nr. 17 Nr. 8	Mischsystem Mischsystem	X X	X X	200	X	132.000	21	6.286	Hans-Benz-Straße 15 - 17 Kieselhausenstraße 2a - 8	15 6	X	Anschluss der Nebensammler/Einzugsgebiet an realisierten Hauptsammler und die Mischwasserentlastungen (RÜ, RÜB)
5	Grüna	Bergstraße Damaschkestraße	Dorfstraße Bergstraße	Nr. 26 Nr. 9	Mischsystem	X X	X vorh.	510	X	330.000	149	2.215	Bergstr. 3 - 19 Bergstr. 6 - 26 Damaschkestraße 1 - 9 Untere Bergstr. 7	99 47 3	X	Verbesserung Einleitstelle E 125 Damaschkestraße ab Nr. 9 keine zentrale Erschließung
6	Mittelbach	Nebensammler Mittelbach: Hofer Straße Hofer Straße An der Schmiede	Steinbachsweg Nr. 39/62	Müllergasse Müllergasse	Trennsystem Trennsystem Trennsystem	X X X	 vorh.	505	X	253.000	102	2.480	Hofer Straße 39 - 63 Hofer Straße 60 - 80	102	X	Beseitigung der Einleitstelle E 140
7	Zwickauer Straße	Regenüberlaufbecken ZW 3 (Volumen 1.000 m³)	Kopernikusstraße/ Kappelbach						X	1.518.000					X	Mischwasserbehandlungskonzept

Gesamtkosten:

Kanaltrassen gesamt:

anzuschließende Einwohner:

2.563.000

1.950 m

324

Geplante Maßnahmen in den Verdichtungsgebieten
2011

Jahr 2011

Nr. ABK	Entwässerungs- gebiet	Nutzungsfähiger Bauabschnitt/ nutzungsfähiges Bauwerk	von Standort	bis	gepl. System	Entsorgung SW (Freigefälle)	Entsorgung RW	Kanal- trasse [m]	Verdichtungs- gebiet Chemnitz	Baukosten Planung (Neuerschließung) [Euro] brutto	anzuschl. Einwohner [EW]	spezif. Kosten [Euro/EW]	Anschluss an zentrales Kanalnetz	Ein- wohner [EW]	Koord.mit Maßnahmen am Bestand	Bemerkungen
1	Klaffenbach	Klaffenbacher Hauptstraße	Am Steinbruch	Nr. 155/170	Trennsystem	X	X teilw. vorh.	480	X	385.000	106	3.632	Klaffenbacher Hauptstr. 146 - 170 Klaffenbacher Hauptstr. 133 - 155	106	X	Voraussetzung weitere Erschließung Klaffenbach (Hauptsammler) teilweise RW-Entsorgung vorhanden
2	Grüna	Nebensammler Grüna: Illings Weg Feldstraße Fabrikstraße Anschluss Chemnitzer Straße	Dorfstr. Nr. 44b Nr. 11 Nr. 4	Nr. 9 Nordstraße Nr. 17 Nr. 10	Mischsystem Mischsystem Mischsystem Trennsystem	X X X X	X X X	260 120 45 50	X	308.000	167	1.844	Illingsweg 2a - 20d Dorfstraße 194b Untere Bergstraße 3 Feldstraße 28, 38 - 44b Feldstraße 31 - 37 Fabrikstraße 15,17 Chemnitzer Straße 4 - 10	66 5 4 34 21 7 30	X	Verbesserung der Einleitstelle E 137 Anschluss der Nebenbereiche an den realisierten Hauptsammler und Mischwasserentlastungen (RÜ, RÜB)
3	Mittelbach	Nebensammler Mittelbach: Pflockenstraße	Hofer Str.	Ende Beb. (Nr. 26)	Trennsystem	X	vorh.	540	X	264.000	95	2.779	Pflockenstraße 2 - 26 Pflockenstraße 1a - 25	40 55	X	Beseitigung der Einleitstelle E 143 RW-Entsorgung vorhanden
4	Gablenz	Wilhelm-Busch-Straße	Kleinolbersdorfer Str.	Adelsbergstraße	Trennsystem	X	X	480	X	396.000	101	3.921	W.-Busch-Straße 1 - 33 W.-Busch-Straße 4 - 30 Bergfrieden 23	99 2	X	B-Plan Adelsberger Gartenstadt Koordinierung mit Erneuerung Bestand Verdichtungspotential Optimierung RW-Entsorgung prüfen
5	Zwickauer Straße	Regenüberlaufbecken ZW 6 (Volumen 600 m³)	Lützowstraße/ Kappelbach						X	1.298.000						Mischwasserbehandlungskonzept
6	Limbacher Straße	Regenüberlaufbecken LI 6 (Volumen 600 m³)	Leipziger Straße/ Pleißbach						X	1.375.000						Mischwasserbehandlungskonzept

Gesamtkosten:

Kanaltrassen gesamt:

anzuschließende Einwohner:

4.026.000

1.975 m

469

Geplante Maßnahmen in den Verdichtungsgebieten

2012

Jahr 2012

Nr. ABK	Entwässerungs- gebiet	Nutzungsfähiger Bauabschnitt/ nutzungsfähiges Bauwerk	von Standort	bis	gepl. System	Entsorgung SW (Freigefälle)	Entsorgung RW	Kanal- trasse [m]	Verdichtungs- gebiet Chemnitz	Baukosten Planung (Neuerschließung) [Euro] brutto	anzuschl. Einwohner [EW]	spezif. Kosten [Euro/EW]	Anschluss an zentrales Kanalnetz	Ein- wohner [EW]	Koord.mit Maßnahmen am Bestand	Bemerkungen
1	Klaffenbach	Klaffenbacher Hauptstraße	Nr. 155/170	Nr. 185/196	Trennsystem	X	X teilw. vorh.	400	X	308.000	79	3.899	Klaffenbacher Hauptstr. 172 - 196 Klaffenbacher Hauptstr. 157 - 185 St.-Arno-Weg 3	73 6	X	Voraussetzung weitere Erschließung (Hauptsammler) teilweise RW-Entsorgung vorhanden
2	Mittelbach	Nebensammler Hofer Straße Querstraße	Nr. 46	Nr. 58	Trennsystem Trennsystem	X X	vorh. vorh.	315	X	165.000	70	2.357	Hofer Straße 46 - 58 Hofer Straße 25 - 37 Querstraße 1	67 3	X	Anschluss der Nebenbereiche an den realisierten Hauptsammler Koordinierung mit Erneuerung Bestand
4	Gablenz	Tolstoistraße	Kleinolbersdorfer Str. Kleinolbersdorfer Str. Nr. 11/12	Zschopauer Str. Nr. 9/10 Zschopauer Str.	Trennsystem Mischsystem	X X	X X	160 100	X	187.000	40	4.675	Tolstoistraße 1 - 23 Tolstoistraße 4 - 16	40		B-Plan Adelsberger Gartenstadt Verdichtungspotential
5	Gablenz	Wilhelm-Busch-Straße	Kleinolbersdorfer Str. Kleinolbersdorfer	Zschopauer Str. Nr. 44/59	Trennsystem	X	vorh.	87 360	X	275.000	87	3.161	W.-Busch-Straße 35 - 73 W.-Busch-Straße 32 - 56	87	X	B-Plan Adelsberger Gartenstadt Verdichtungspotential
6	Rechtsufriger Hauptsammler	Regenüberlaufbecken RU 2 (Volumen 4.050 m³)	Georgbrücke/ Chemnitz						X	4.015.000						Mischwasserbehandlungskonzept

Gesamtkosten:

Kanaltrassen gesamt:

anzuschließende Einwohner:

4.950.000

1.422 m

276

Geplante Maßnahmen in den Verdichtungsgebieten

2013

Jahr 2013

Nr. ABK	Entwässerungs- gebiet	Nutzungsfähiger Bauabschnitt/ nutzungsfähiges Bauwerk	von Standort	bis	gepl. System	Entsorgung SW (Freigefälle)	Entsorgung RW	Kanal- trasse [m]	Verdichtungs- gebiet Chemnitz	Baukosten Planung (Neuerschließung) [Euro] brutto	anzuschl. Einwohner [EW]	spezif. Kosten [Euro/EW]	Anschluss an zentrales Kanalnetz	Ein- wohner [EW]	Koord.mit Maßnahmen am Bestand	Bemerkungen
2	Gablenz	Bergfrieden	Kleinolbersdorfer Str. Kleinolbersdorfer Str.	Zschopauer Str. Nr. 16	Trennsystem	X	X	320	X	330.000	46	7.174	Bergfrieden 1 - 21 Bergfrieden 2 - 20	46	X	B-Plan Adelsberger Gartenstadt Verdichtungspotential Optimierung bei RW-Entsorgung prüfen
3	Annaberger Straße	Regenüberlaufbecken AN 1 (Volumen 2.580 m³)	Schulstraße/ Chemnitz						X	2.827.000						Mischwasserbehandlungskonzept

Gesamtkosten:

Kanaltrassen gesamt:

anzuschließende Einwohner:

3.157.000

320 m

46

Geplante Maßnahmen in den Verdichtungsgebieten

2014

Jahr 2014

Nr. ABK	Entwässerungs- gebiet	Nutzungsfähiger Bauabschnitt/ nutzungsfähiges Bauwerk	von Standort	bis	gepl. System	Entsorgung SW (Freigefälle)	Entsorgung RW	Kanal- trasse [m]	Verdichtungs- gebiet Chemnitz	Baukosten Planung (Neuerschließung) [Euro] brutto	anzuschl. Einwohner [EW]	spezif. Kosten [Euro/EW]	Anschluss an zentrales Kanalnetz	Ein- wohner [EW]	Koord.mit Maßnahmen am Bestand	Bemerkungen
1	Annaberger Straße	Regenüberlaufbecken AN 3 (Volumen 2.700 m³)	Geyerstraße/ Chemnitz						X	3.080.000						Mischwasserbehandlungskonzept

Gesamtkosten:

3.080.000

Geplante Maßnahmen in den Verdichtungsgebieten
2015

Jahr 2015

Nr. ABK	Entwässerungs- gebiet	Nutzungsfähiger Bauabschnitt/ nutzungsfähiges Bauwerk	von Standort	bis	gepl. System	Entsorgung SW (Freigefälle)	Entsorgung RW	Kanal- trasse [m]	Verdichtungs- gebiet Chemnitz	Baukosten Planung (Neuerschließung) [Euro] brutto	anzuschl. Einwohner [EW]	spezif. Kosten [Euro/EW]	Anschluss an zentrales Kanalnetz	Ein- wohner [EW]	Koord.mit Maßnahmen am Bestand	Bemerkungen
1	Rechtsufriger Hauptsammler	Regenüberlaufbecken RU 3 (Volumen 2.770 m³)	Further Straße/ Chemnitz						X	3.080.000						Mischwasserbehandlungskonzept

Gesamtkosten:

3.080.000

Anlage 3 b**Nachweis der Unwirtschaftlichkeit der Errichtung zentraler Anlagen in Teilen des Verdichtungsgebietes**

Lfd. Nr.	Verdichtungsgebiet (Einzugsgebiet)	Bauabschnitt	anzuschließende Einwohner [EW]	wesentliche Teile der Maßnahme	Herstellungskosten [Euro]	gebührenfähige Herstellungskosten [Euro]	spezifische Kosten [Euro/EW]
1	Stadt Chemnitz (Li)	Altendorfer Straße 115	4	95 m Druckleitung	20.900	20.900	5.225
2	Stadt Chemnitz (Zw)	Am Bretteich 2	3	65 m Druckleitung	14.300	14.300	4.767
3	Stadt Chemnitz (An)	Am Erfenschlager Bad 4, 4 a	6	110 m SW-Kanal	54.450	54.450	9.075
4	Stadt Chemnitz (An)	Am Feldrain 26	1	30 m Druckleitung	6.600	6.600	6.600
5	Stadt Chemnitz (An)	Am Hahnberg 40	2	80 m Druckleitung	17.600	17.600	8.800
6	Stadt Chemnitz (Li)	Am Naturtheater 1 - 11	32	450 m Druckleitung	99.000	99.000	3.094
7	Stadt Chemnitz (LU)	Am Rummel 1	5	30 m MW-Kanal	16.500	16.500	3.300
	Stadt Chemnitz (LU)	Am Rummel 3 - 10	18	Kostenschätzung Vorplanung 72.000 €	93.500	93.500	5.194
8	Stadt Chemnitz (An)	An der Ölmühle 4, 6	4	75 m SW-Kanal	37.125	37.125	9.281
9	Stadt Chemnitz (An)	An der Walzenmühle 5, 6, 8, 14	45	200 m SW-Kanal, Zwönitzdüker	143.000	143.000	3.178
10	Stadt Chemnitz (An)	Annaberger Str. 380	1	50 m SW-Kanal	24.750	24.750	24.750
11	Stadt Chemnitz (Bo)	Auerswalder Straße 12	3	200 m SW-Kanal	99.000	99.000	33.000
12	Stadt Chemnitz (Ga)	Augustusbürger Straße 316, 316 b, 324	6	Einzelstandorte (335 m)	73.700	73.700	12.283
13	Stadt Chemnitz (G/F)	Chemnitztalstraße 82	1	50 m SW-Kanal	24.750	24.750	24.750
14	Stadt Chemnitz (G/F)	Dorfstraße 38	3	45 m MW-Kanal, Bachquerung	27.500	24.750	8.250
	Stadt Chemnitz (G/F)	Dorfstraße 40, 42	6	Einzelstandorte (180 m)	39.600	39.600	6.600
	Stadt Chemnitz (G/F)	Dorfstraße 44, 51	7	60 m MW-Kanal, Bachquerung	35.000	31.500	4.500
15	Stadt Chemnitz (H/E)	Edwin-Hoernle-Straße 42	2	70 m Druckleitung	15.400	15.400	7.700
16	Stadt Chemnitz (Zw)	Eichelbergweg 3 b	4	45 m Druckleitung	9.900	9.900	2.475
17	Stadt Chemnitz (Be)	Eislebener Straße 65	2	70 m Druckleitung	15.400	15.400	7.700
18	Stadt Chemnitz (An)	Erfenschlager Straße 85, 87	4	85 m MW-Kanal	42.500	38.250	9.563
19	Stadt Chemnitz (An)	Erfenschlager Straße 137	0	50 m Druckleitung	11.000	11.000	
20	Stadt Chemnitz (An)	Erfenschlager Straße 167	0	30 m Zwönitzdüker	25.000	25.000	
21	Stadt Chemnitz (H/E)	Frankenberger Straße 271 - 278	6	150 m Druckleitung	33.000	33.000	5.500
22	Stadt Chemnitz (H/E)	Frankenberger Straße 285, 300	0	350 m Druckleitung	77.000	77.000	
23	Stadt Chemnitz (An)	Friedrichstr. 6	3	65 m Druckleitung	14.300	14.300	4.767
24	Stadt Chemnitz (An)	Genossenschaftsweg 34, 50	4	220 m Druckleitung	48.400	48.400	12.100
25	Stadt Chemnitz (G/F)	Glösaer Straße 65	Gew.	Einzelstandort (430 m)			
26	Stadt Chemnitz (An)	Gornauer Straße 76	0	45 m SW-Kanal	22.275	22.275	
27	Stadt Chemnitz (Li)	Gutsweg 5	19	180 m Druckleitung	39.600	39.600	2.084
	Stadt Chemnitz (Li)	Gutsweg 2, 3, 47 -49	13	450 m Druckleitung	99.000	99.000	7.615
28	Stadt Chemnitz (Li)	Harthweg 5a	Sportplatz	350 m Druckleitung	77.000	77.000	
29	Stadt Chemnitz (Zw)	Harthweg 100	Gaststätte	Einzelstandort (420 m)	92.400	92.400	
30	Stadt Chemnitz (H/E)	Hohlweg 31, 33	4	70 m Druckleitung	15.400	15.400	3.850
31	Stadt Chemnitz (Bo)	Im Schloßwald 10 - 20	13	300 m Druckleitung, privater Flur	66.000	66.000	5.077
32	Stadt Chemnitz (An)	Inselsteig 2	2	30 m Zwönitzdüker	27.500	27.500	13.750
33	Stadt Chemnitz (An)	Jägerschloßchenstraße 110, 117, 119	10	95 m Druckleitung	20.900	20.900	2.090
34	Stadt Chemnitz (Li)	Kieselhausenstraße 28 - 30	5	90 m Druckleitung	19.800	19.800	3.960
35	Stadt Chemnitz (Bo)	Kornweg 17	5	Einzelstandort (180 m)	39.600	39.600	7.920
36	Stadt Chemnitz (Bo)	Kornweg 18	2	Einzelstandorte (250 m)	55.000	55.000	27.500

Anlage 3 b**Nachweis der Unwirtschaftlichkeit der Errichtung zentraler Anlagen in Teilen des Verdichtungsgebietes**

Lfd. Nr.	Verdichtungsgebiet (Einzugsgebiet)	Bauabschnitt	anzuschließende Einwohner [EW]	wesentliche Teile der Maßnahme	Herstellungskosten [Euro]	gebührenfähige Herstellungskosten [Euro]	spezifische Kosten [Euro/EW]
37	Stadt Chemnitz (Li)	Kreisigstraße 14, 14 z	2	75 m SW-Kanal (Ansatz Gewerbe)	37.125	37.125	5.625
38	Stadt Chemnitz (Bo)	Leipziger Straße 257, 259	6	Einzelstandorte (300 m)	93.500	93.500	15.583
39	Stadt Chemnitz (H/E)	Lichtenauer Straße 40, 42 ,42 a, 44	10	265 m Druckleitung	58.300	58.300	5.830
	Stadt Chemnitz (H/E)	Lichtenauer Straße 31 - 38 c, 41	23	360 m Druckleitung	79.200	79.200	3.443
	Stadt Chemnitz (H/E)	Lichtenauer Straße 59	2	200 m Druckleitung	44.000	44.000	22.000
40	Stadt Chemnitz (H/E)	Lichtenauer Höhe 5, 7, 21	12	Einzelstandorte (950 m)	198.000	198.000	16.500
41	Stadt Chemnitz (Li)	Limbacher Straße 329, 388	0	85 m MW-Kanal	46.750	42.075	
42	Stadt Chemnitz (LU)	Markersdorfer Straße 125, 127	9	Kostenschätzung Vorplanung 20.000 €	16.500	16.500	2.222
43	Stadt Chemnitz (Zw)	Michaelstraße 15	Friedhof	165 m Druckleitung	36.300	36.300	
44	Stadt Chemnitz (Li)	Michaelstraße 40	2	50 m Druckleitung	11.000	11.000	5.500
45	Stadt Chemnitz (Be)	Mittagleite 3 - 23	25	380 m SW-Kanal	188.100	188.100	7.524
46	Stadt Chemnitz (H/E)	Mittweidaer Straße 167, 169	7	150 m Druckleitung	33.000	33.000	4.714
47	Stadt Chemnitz (H/E)	Ortelsdorfer Straße 7 a - 25	34	605 m Druckleitung	133.100	133.100	3.915
	Stadt Chemnitz (H/E)	Ortelsdorfer Straße 37	2	160 m Druckleitung	35.200	35.200	17.600
	Stadt Chemnitz (H/E)	Ortelsdorfer Straße 42	2	160 m Druckleitung	35.200	35.200	17.600
	Stadt Chemnitz (H/E)	Ortelsdorfer Straße 57	2	520 m Druckleitung	114.400	114.400	57.200
48		Otto-Schmerbach-Straße 35, 39	Gew.	160 m Druckleitung, Querung Neefestr.	49.500	49.500	
49	Stadt Chemnitz (Zw)	Pawlowstraße 7	12	270 m Druckleitung, Querung Neefestr.	77.000	77.000	6.417
50	Stadt Chemnitz (An)	Pfaffensteig 20, 24	8	150 m Druckleitung	33.000	33.000	4.125
51	Stadt Chemnitz (Li)	Pleißeweg 9, 11, 14	15	680 m Druckleitung, Bachquerung	176.000	176.000	1.951
52	Stadt Chemnitz (Li)	Rottluffer Straße 18 - 62	67				
53	Stadt Chemnitz (Be)	Reichenhainer Straße 155	0	Einzelstandort (475 m)			
54	Stadt Chemnitz (G/F)	Rennsteig 15	9	150 m Druckleitung	33.000	33.000	3.667
55	Stadt Chemnitz (Bo)	Sandstraße 35 a	0	80 m MW-Kanal	44.000	39.600	
56	Stadt Chemnitz (An)	Schindlerweg 7 - 21	17	375 m Druckleitung	82.500	82.500	4.853
57	Stadt Chemnitz (Zw)	Semperstraße 2 - 4	10	250 m Druckleitung	55.000	55.000	5.500
58	Stadt Chemnitz (LU)	Steinbergstraße 69 - 79	19	700 m Druckleitung	154.000	154.000	8.105
59	Stadt Chemnitz (An)	Steinweg 5, 7	6	90 m Druckleitung	19.800	19.800	3.300
60	Stadt Chemnitz (Zw)	Stelzendorfer Straße 135 - 141	4	105 m Druckleitung	23.100	23.100	5.775
61	Stadt Chemnitz (LU)	Südring 15	1	180 m Druckleitung	39.600	39.600	39.600
62	Stadt Chemnitz (An)	Wasserstraße 1, 4, 8	8				
	Stadt Chemnitz (An)	Harthauer Straße 1, 2	6	Kostenschätzung Vorplanung 45.800 €	50.380	39.600	3.271
63	Stadt Chemnitz (Li)	Weg nach dem Kalkwerk 4, 5	2	185 m Druckleitung (Ansatz Gewerbe)	40.700	40.700	3.083
64	Stadt Chemnitz (Zw)	Weigandstraße 29 - 33	6	200 m Druckleitung	44.000	44.000	7.333
65	Stadt Chemnitz (Zw)	Wilhelmstraße 20	1	45 m Druckleitung	9.900	9.900	9.900
66	Stadt Chemnitz (An)	Würschnitzweg 3	3	Einzelstandort (390 m)	85.800	85.800	28.600
67	Stadt Chemnitz (Be)	Ziegelweg 19	0	Einzelstandort (230 m)			
68	Stadt Chemnitz (Ga)	Zolastraße 30	4	75 m SW-Kanal	37.125	37.125	9.281
69	Stadt Chemnitz (Be)	Zschopauer Straße 393 - 401	6	300 m MW-Kanal	165.000	148.500	24.750
70	Stadt Chemnitz (Be)	Zschopauer Straße 503	2	150 m Druckleitung	33.000	33.000	16.500

Anlage 3 b**Nachweis der Unwirtschaftlichkeit der Errichtung zentraler Anlagen in Teilen des Verdichtungsgebietes**

Lfd. Nr.	Verdichtungsgebiet (Einzugsgebiet)	Bauabschnitt	anzuschließende Einwohner [EW]	wesentliche Teile der Maßnahme	Herstellungskosten [Euro]	gebührenfähige Herstellungskosten [Euro]	spezifische Kosten [Euro/EW]
71	Stadt Chemnitz (Be)	Zschopauer Straße 507	5	110 m Druckleitung	24.200	24.200	4.840
72	Stadt Chemnitz (Be)	Zschopauer Straße 540, 540 a	6	65 m SW-Kanal	27.500	27.500	4.583
73	OT Einsiedel	Anton-Herrmann-Straße 47a - c, 49	12	Kostenschätzung Vorplanung 47.800 €	52.580	52.580	4.382
74	OT Einsiedel	Dittersdorfer Weg 1 - 8	26	175 m MW-Kanal	96.250	86.625	3.332
75	OT Einsiedel	Einsiedler Hauptstr. 18	3	45 m MW-Anschlussleitung	24.750	22.275	7.425
76	OT Einsiedel	Gärtnerieweg 1, 3	2	80 m MW-Kanal (Ansatz Gewerbe)	44.000	39.600	4.500
77	OT Grüna	Am Bahnsteig 2, 2 a, 4	8	145 m Druckleitung (Ansatz Gewerbe)	31.900	31.900	2.600
78	OT Grüna	Chemnitzer Straße 12	12	35 m MW-Kanal	17.325	17.325	1.444
79	OT Grüna	Poststraße 3	6	75 m SW-Kanal	37.125	37.125	5.625
80	OT Grüna	Rabensteiner Straße 16	3	170 m Druckleitung	37.400	37.400	12.467
81	OT Grüna	Ringstraße 2	4	60 m SW-Kanal (private Flure)	29.700	29.700	7.425
82	OT Klaffenbach	Bergweg 2 a, 2 c	7	35 m SW-Kanal	17.325	17.325	2.475
83	OT Klaffenbach	Klaffenbacher Hauptstr. 96, 96 a	6	160 m SW-Kanal	79.200	79.200	13.200
84	OT Mittelbach	An den Gütern 2	4	Einzelstandort (220 m)	48.400	48.400	12.100
85	OT Mittelbach	Bahnhofstraße 2 - 22	51	365 m SW-Kanal	181.500	48.400	2.661
86	OT Mittelbach	Feldstraße 8	3	120 m Druckleitung	26.400	26.400	8.800
87	OT Röhrsdorf	Beethovenweg 16	5	65 m Druckleitung	14.300	14.300	2.860
	OT Röhrsdorf	Beethovenweg 53	3	55 m Druckleitung	12.100	12.100	4.033
	OT Röhrsdorf	Beethovenweg 83	5	70 m Druckleitung	15.400	15.400	3.080
88	OT Röhrsdorf	Goetheweg 54	1	50 m Druckleitung	11.000	11.000	11.000
89	OT Röhrsdorf	Leipziger Straße 21	5	120 m Druckleitung	26.400	26.400	5.280
90	OT Röhrsdorf	Limbacher Straße 22	5	40 m SW-Kanal	19.800	19.800	3.960

Summe Einwohner:

782

6.980.285 (Minimum)

Bemerkungen
vollst. Vollbiologie (6 E)
über Nachbar (DHH) möglich
vollst. Vollbiologie (2 E)
120 m Grundleitung
3 Vollbiologien vorhanden (12 E)
Vollbiologie (35 E)
vollst. Vollbiologie (3 E)
Fahrübungsplatz
vollst. Vollbiologie (19 E)
vollst. Vollbiologie (2 E)
vollst. Vollbiologie (10 E)

Bemerkungen
Querung Leipziger Straße
Vollbiologie (2 E)
Vollbiologie vorhanden (Gewerbe)
3 Vollbiologien vorhanden (20 E)
Vollbiologie (5 E)
Vollbiologie (4 E), Überlassung (2 E)
vollst. Vollbiologie (Gewerbe)
derzeit Einzelgrundstück

Bemerkungen
Querung Zschopauer Straße
1 Vollbiologie vorhanden (8 E)
vollst. Vollbiologie (8 E)
vollst. Vollbiologie (12 E)
Anschluss an Fremdleitung möglich
Überlassung (1 E), Vollbiologie (5 E)
Befreiung bis 2014
vollst. Vollbiologie (4 E)
4 Vollbiologien vorhanden (23 E)
Überlassungspflicht

Anlage 3c
Geplante Maßnahmen außerhalb der Verdichtungsgebiete
2008

- keine Maßnahmen -

Geplante Maßnahmen außerhalb der Verdichtungsgebiete
2009

Nr. ABK	Entwässerungs- gebiet	Nutzungsfähiger Bauabschnitt/ nutzungsfähiges Bauwerk	von Standort	bis	gepl. System	Entsorgung SW (Freigefälle)	Entsorgung RW	Kanal- trasse [m]	Verdichtungs- gebiet Chemnitz	Baukosten Planung (Neuerschließung) [Euro] brutto	anzuschl. Einwohner [EW]	spezif. Kosten [Euro/EW]	Anschluss an zentrales Kanalnetz	Ein- wohner [EW]	Koord.mit Maßnahmen am Bestand
1	Wittgensdorf	Steinbruchsiedlung Wittgensdorf: An der Siedlung Gartenstraße Steinbruchsweg Teichstraße Grüner Weg Am Anger Damaschkestraße An der Halde			Trennsystem	X X X X X X X X	vorh. vorh. vorh. vorh. vorh. vorh. vorh. vorh.	1.310		792.000	304	2.605	An der Siedlung 1 - 18 Gartenstraße 1 - 14 Teichstr. 2 - 8 Grüner Weg 1 - 26 Am Anger 1 - 18 Damaschkestraße 42 - 71 An der Halde 1 - 14 Steinbruchsweg 9,18,27	63 25 10 45 60 62 27 12	X
4	Klaffenbach	Siedlung Rödelwaldstraße, 2. BA: Am Waldessaum Am Feldrand Im Wiesengrund Rödelwaldstraße			Trennsystem Trennsystem Trennsystem Trennsystem	X X X X	vorh. vorh. vorh. vorh.	790		396.000	141	2.809	Am Waldessaum 1 - 16 Am Feldrand 1 - 12 Im Wiesengrund 2 - 10 A.-Damaschke-Str. 16 - 21 Rödelwaldstraße 19 - 40	39 31 15 15 41	X
5	Borna	Siedlung Bornaer Höhe, 1. BA Wittgendorfer Straße Geschwister-Scholl-Straße	BAB	Geschw.-Scholl-Str.	Mischsystem	X X	X X	350		269.500	55	4.900	Geschw.-Scholl-Str. 1 - 27	55	
8	Zwickauer Straße	Jagdschänkenstraße	Nr. 145	Stelzendorfer Str.	Trennsystem	X	vorh.	435		220.000	53	4.151	Jagdschänkenstraße 145 - 165 Jagdschänkenstraße 180 - 186	47 6	X

Gesamtkosten: 1.677.500
Kanaltrassen gesamt: 2.885 m
anzuschließende Einwohner: 553

Geplante Maßnahmen außerhalb der Verdichtungsgebiete
2010

Nr. ABK	Entwässerungs- gebiet	Nutzungsfähiger Bauabschnitt/ nutzungsfähiges Bauwerk	von Standort	bis	gepl. System	Entsorgung SW (Freigefälle)	Entsorgung RW	Kanal- trasse [m]	Verdichtungs- gebiet Chemnitz	Baukosten Planung (Neuerschließung) [Euro] brutto	anzuschl. Einwohner [EW]	spezif. Kosten [Euro/EW]	Anschluss an zentrales Kanalnetz	Ein- wohner [EW]	Koord.mit Maßnahmen am Bestand
2	Borna	Siedlung Bornaer Höhe, 2. BA: Horst-Vieth-Weg Paul-Fischer-Weg Wittgendorfer Straße			Mischsystem	X X	X X	715		550.000	142	3.873	Horst-Vieth-Weg 1 - 32 Paul-Fischer-Weg 1 - 24	84 58	
4	Klaffenbach	Siedlung Rödelwaldstraße, 3. BA: Hangweg Adolf-Damaschke-Straße			Trennsystem Trennsystem	X X	teilw. vorh.	605		308.000	74	4.162	Hangweg 1 - 14 A.-Damaschke-Str. 1 - 14,19,20	35 39	X

Gesamtkosten: 858.000
Kanaltrassen gesamt: 1.320 m
anzuschließende Einwohner: 216

Geplante Maßnahmen außerhalb der Verdichtungsgebiete
2011

- keine Maßnahmen -

Geplante Maßnahmen außerhalb der Verdichtungsgebiete
2012

Nr. ABK	Entwässerungs- gebiet	Nutzungsfähiger Bauabschnitt/ nutzungsfähiges Bauwerk	von Standort	bis	gepl. System	Entsorgung SW (Freigefälle)	Entsorgung RW	Kanal- trasse [m]	Verdichtungs- gebiet Chemnitz	Baukosten Planung (Neuerschließung) [Euro] brutto	anzuschl. Einwohner [EW]	spezif. Kosten [Euro/EW]	Anschluss an zentrales Kanalnetz	Ein- wohner [EW]	Koord.mit Maßnahmen am Bestand
3	Grüna	Nebensammler Grüna: Illingsweg Untere Bergstraße Obere Bergstraße	Nr. 22	Nr. 28	Mischsystem Mischsystem Mischsystem	X X X	X X X	450		253.000	50	5.060	Illingsweg 22 - 28 Untere Bergstr. 1 - 10 Obere Bergstr. 1 - 10	13 22 15	X

Gesamtkosten: 253.000
Kanaltrassen gesamt: 450 m
anzuschließende Einwohner: 50

Geplante Maßnahmen außerhalb der Verdichtungsgebiete
2013

Nr. ABK	Entwässerungs- gebiet	Nutzungsfähiger Bauabschnitt/ nutzungsfähiges Bauwerk	von Standort	bis	gepl. System	Entsorgung SW (Freigefälle)	Entsorgung RW	Kanal- trasse [m]	Verdichtungs- gebiet Chemnitz	Baukosten Planung (Neuerschließung) [Euro] brutto	anzuschl. Einwohner [EW]	spezif. Kosten [Euro/EW]	Anschluss an zentrales Kanalnetz	Ein- wohner [EW]	Koord.mit Maßnahmen am Bestand
1	Klaffenbach	Klaffenbacher Hauptstraße	Nr. 185/196	Nr. 212	Trennsystem	X	vorh.	360		176.000	80	2.200	Klaffenbacher Hauptstr. 189 - 197 Klaffenbacher Hauptstr. 198 - 212	80	X

Gesamtkosten: 176.000
Kanaltrassen gesamt: 360 m
anzuschließende Einwohner: 80

Geplante Maßnahmen außerhalb der Verdichtungsgebiete
2014

- keine Maßnahmen -

Geplante Maßnahmen außerhalb der Verdichtungsgebiete
2015

- keine Maßnahmen -

Jahr 2008

Jahr 2009

Bemerkungen
Koordinierung mit erforderlicher Erneuerung des Kanalbestandes (für RW-Entsorgung), Beseitigung provisorischer Regenüberlauf Bauzeit 2 Jahre (Bauende 2010)
Voraussetzung für Beseitigung der Einleitstellen E 116 und E 134 Koordinierung mit Erneuerung Bestand
grundhafter Straßenneubau Wittgensdorfer Str. (Neubau Straßenentwässerung mit Anschluss an zentrales Netz), damit Voraussetzung für Erschließung Siedlung Bornaer Höhe
Beseitigung der Einleitstelle E 40 Erneuerung Altbestand (RW-Kanal)

Jahr 2010

Bemerkungen
Erschließung zusammenhängende Siedlung im unmittelbaren Einzugsgebiet der ZKA (Vorflut nach Straßenbau Wittgensdorfer Straße vorhanden)
Beseitigung der Einleitstelle E 134 Beseitigung der Einleitstelle E 116

Jahr 2011

Jahr 2012

Bemerkungen
Anschluss der Nebenbereiche an den realisierten Hauptsammler und Mischwasserentlastungen (RÜ, RÜB)

Jahr 2013

Bemerkungen
Beseitigung Einleitstelle (Bürgermeisterkanal) RW-Entsorgung vorhanden

Jahr 2014

Jahr 2015

Anlage 4 a

Entwicklung des Anschlussgrades an zentrale Anlagen in den Verdichtungsgebieten

Name des Verdichtungsgebietes (VG)	gesamt im VG		davon schon zentral erschlossen		zentraler Anschluss noch vorgesehen		dauerhaft gleichwertig dezentral zu entsorgen		
	E	EGW	E	EGW	E	EGW	Direkt- einleiter E	Einleit- stellen E	EGW
Stadt Chemnitz	214.500	35.000	212.617	34.500	890	500	983	10	-
OT Mittelbach	2.200	300	917	50	1.099	250	171	13	-
OT Einsiedel	3.000	8.200	2.964	8.200	-	-	36	-	-
OT Klaffenbach	2.100	12.500	1.738	12.300	224	200	138	-	-
OT Wittgensdorf	4.000	300	3.732	250	25	50	243	-	-
OT Röhrsdorf	2.800	300	2.748	300	-	-	52	-	-
OT Grüna	5.000	400	4.255	350	589	50	48	108	-
insgesamt im Entsorgungsgebiet	233.600	57.000	228.971	55.950	2.827	1.050	1.671	131	-
in %	100	100	98,0	98,2	1,2	1,8	0,7	0,1	0,0

Anlage 4 b

Entwicklung des Anschlussgrades an zentrale Anlagen im Entsorgungsgebiet (einschl. der Verdichtungsgebiete)

(Zusammenfassung für das gesamte Entsorgungsgebiet)

Gemeinde	Einwohner 100%	jetziger Zustand 31.12.2007				geplant bis 31.12.2010				geplant bis 31.12.2015			
		davon an Kanal und Kläranlage angeschlossen	%	nur an Kanal ange- schlossen	%	davon an Kanal und Kläranlage angeschlossen	%	nur an Kanal ange- schlossen	%	davon an Kanal und Kläranlage angeschlossen	%	nur an Kanal ange- schlossen	%
Stadt Chemnitz	242.885	229.849	94,6	3.109	1,3	233.124	96,0	287	0,1	234.045	96,4	261	0,1
gesamtes Entsorgungsgebiet	242.885	229.849	94,6	3.109	1,3	233.124	96,0	287	0,1	234.045	96,4	261	0,1

Anlage 4 b

Entwicklung des Anschlussgrades an zentrale Anlagen im Entsorgungsgebiet (einschl. der Verdichtungsgebiete)

- Annahme: vollständiger Anschluss der Hinterliegergrundstücke in erschließbaren Gebieten -

Gemeinde	Einwohner 100%	jetziger Zustand 31.12.2007				geplant bis 31.12.2010				geplant bis 31.12.2015			
		davon an Kanal und Kläranlage angeschlossen	%	nur an Kanal ange- schlossen	%	davon an Kanal und Kläranlage angeschlossen	%	nur an Kanal ange- schlossen	%	davon an Kanal und Kläranlage angeschlossen	%	nur an Kanal ange- schlossen	%
Stadt Chemnitz	242.885	229.849	94,6	3.109	1,3	234.114	96,4	287	0,1	235.163	96,8	261	0,1
gesamtes Entsorgungsgebiet	242.885	229.849	94,6	3.109	1,3	234.114	96,4	287	0,1	235.163	96,8	261	0,1



Regierungspräsidium Chemnitz

Regierungspräsidium Chemnitz · Abteilung Umwelt
09105 Chemnitz

Landratsämter/kreisfreie Städte
– untere Wasserbehörden –

Aufgabenträger der Abwasserbeseitigung im
Regierungsbezirk Chemnitz

Chemnitz, 28.02.2008
Tel.: (03 71) 5 32 - 2623
E-Mail: Uwe.Schuster@rpc.sachsen.de
Bearb.: Herr Schuster
Aktenzeichen: 6.1.2.-8951.10/8
(Bitte bei Antwort angeben)

Umsetzungsleitlinien für den Regierungsbezirk Chemnitz

zum Erlass vom 04.10.2007- *Grundsätze des Sächsischen Staatsministeriums für Umwelt und Landwirtschaft (SMUL) gemäß § 9 SächsWG für die Abwasserbeseitigung im Freistaat Sachsen 2007 – 2015*

Anlagen: Tabellen 1, 2.1, 2.2, 2.3 und 3

Sehr geehrte Damen und Herren,

mit o. g. Erlass des SMUL wurde eine einheitliche Abwasserstrategie für den gesamten Freistaat Sachsen vorgegeben und in der Regionalveranstaltung am 04.12.2007 erläutert.

Damit wird über die nach §9 SächsWG festgelegten Grundsätze, der Rahmen sowohl für behördliches Handeln als auch für die kommunale Aufgabenerfüllung definiert.

Die Regierungspräsidien, als die dafür zuständigen aufsichtführenden Behörden, werden in dem Erlass unter Punkt 6 aufgefordert, einen ordnungsgemäßen und landeseinheitlichen Vollzug sicherzustellen und dem SMUL bis zu 30.09.2008 erstmals über das Veranlasste zu berichten.

Zur Erreichung dieser Zielstellung wird den zuständigen unteren Wasserbehörden und den kommunalen Aufgabenträgern der Abwasserbeseitigung im Regierungsbezirk Chemnitz folgende Umsetzungsleitlinie an die Hand gegeben:

1. **Prioritätenfestsetzung** für die Anpassung von Klein- und Kanaleinleitungen an Stand der Technik (SdT) oder alternativ des Anschlusses an zentrale Anlagen
2. **Berichtspflichten** zum Stand der Anpassung von Klein- und Kanaleinleitungen an SdT,
3. **Inhaltliche Anforderungen** an das Abwasserbeseitigungskonzept (ABK),

Freundlich • Sachlich • Kompetent
Gemeinsam für eine starke Region

Telefon: (0371) 532 - 0
Hausadresse: Altchemnitzer Straße 41
09120 Chemnitz
Homepage: www.rpc.sachsen.de

Telefax: (0371) 532 - 1929
E-Mail: post@rpc.sachsen.de
**Kein Zugang für elektronisch
signierte sowie für verschlüsselte
elektronische Dokumente**



Gekennzeichnete
Parkplätze vor
dem Gebäude

zu erreichen: mit Straßenbahnlinie 5 und 6 (Röbllerstraße),
Buslinie 49 (Spinnereimaschinenbau)
Bankverbindung: Ostsächsische Sparkasse Dresden
Kto.-Nr.: 315 301 1370 BLZ: 850 503 00
IBAN: DE82 8505 0300 3153 0113 70
BIC: OSDD DE 81

1. Prioritätenfestsetzung

1.1 Allgemeine Prioritäten

Die Anpassungspflicht für vorhandene Klein- und Kanaleinleitungen an Stand der Technik besteht Kraft Gesetz (§ 7a Abs. 3WHG).

Durch die Kleinkläranlagenverordnung wurde in § 2 Abs. 1 bestimmt, dass – sofern keine frühere Frist durch die Wasserbehörde gesetzt wird – die Anpassung bis spätestens 31.12.2015 erfolgt sein muss.

Das SMUL weist in seinem Erlass zu § 9 SächsWG die zuständigen Wasserbehörden und die Regierungspräsidien, als höhere Wasserbehörden, an, durch planvolles, d. h. zeitlich gestuftes Vorgehen – Prioritätensetzung – die o. g. Anpassung bis spätestens 31.12.2015 sicher zu stellen.

Unter Punkt II. 2. werden im Erlass des SMUL vom 04.10.2007 insbesondere folgende Kriterien genannt, die bei der Prioritätensetzung und der damit verbundenen Bestimmung des Sanierungszeitpunktes zu berücksichtigen sind:

- Zustand des Einleitgewässers
- besondere Anforderungen an den Zustand des Einleitgewässers
- Lage im Verdichtungsgebiet
- Anzahl Kleineinleitungen in einem Wasserkörper
- Ermöglichung einer zusammenhängenden Sanierung eines Ortsteils
- Voraussichtliche Restlaufzeit der betreffenden KKA
- Kontinuierlicher Mittelabfluss entsprechend der Haushaltsansätze zur Förderung der Abwasserinfrastruktur, insbesondere auch dezentrale Lösungen, wie KKA
- Zeitpunkt der Kenntnis der Kleinkläranlagenbetreiber vom Nachrüstungserfordernis = Zeitpunkt der Festlegung als dauerhaft dezentral zu entsorgendes Gebiet durch ABK

Diese Kriterien zielen auf umwelt-, planungs- und organisationsrelevante Anforderungen und gelten damit sowohl für die Wasserbehörden, als auch für die Gemeinden bzw. Abwasserzweckverbände als Aufgabenträger der Abwasserbeseitigung.

Originärer Nachweis der konzeptionellen Erreichung des Anpassungszieles 2015 ist das Abwasserbeseitigungskonzept (ABK) des Aufgabenträgers (AT). Das ABK ist ein kommunales Konzept. Auf der kommunalen Entscheidungsebene ist in den dafür beschlussseitig vorgesehenen Gremien das Einvernehmen über die praktische Herangehensweise zur Umsetzung der Anforderungen aus § 9 SächsWG herzustellen und die Zustimmung durch die betroffenen Bürger einzuwerben. Der kommunalen Entscheidungsfreiheit sind lediglich dort Schranken gesetzt, wo rechtliche Anforderungen nicht oder nicht fristgerecht erfüllt werden.

Während die planungs- und organisationsrelevanten Kriterien somit in der Hoheit der AT liegen, sind die wasserrechtlichen Anforderungen durch die Wasserbehörden zu präzisieren.

Eine wasserrechtliche Einflussnahme auf das ABK ist also nur dort geboten, wo entweder die Frist 31.12.2015 augenscheinlich mit dem vorgelegten Konzept nicht erreicht werden kann oder zusätzliche rechtliche Anforderungen eine kürzere Frist begründen.

Die oben aufgeführten Kriterien zeigen, dass die Verantwortlichkeit für die fristgerechte und wirtschaftliche Anpassung der Abwassereinleitungen an den Stand der Technik beim Aufgabenträger liegt, da nur er die komplexe Entscheidung über den Zeitpunkt der Sanierung seines zentral und dezentral zu entsorgenden Gebietes, unter Beachtung seines Kommunal- und Satzungsrechts, sowie des gültigen Wasser-, und Förderrechts (RL SWW/2007), treffen kann.

1.2 Wasserrechtliche Prioritäten

1.2.1 Vorrangige wasserrechtliche Prioritäten sind vor allem dann gegeben, wenn rechtlich gesicherte Schutzanforderungen wie

- Trinkwasserschutz
- Schutz der Fischgewässer
- Schutz der Badegewässer
- Schutz der Flussperlmuschel
- Beschwerdeschwerpunkte (z. B. hygienische Probleme)

bestehen.

Dies bedeutet auch, dass Gewässer ohne die vor genannten Anforderungen eine wasserrechtlich nicht weiter sinnvoll differenzierbare Prioritätskategorie darstellen.

1.2.2 Rechtlich nicht gesicherte wasserrechtliche Prioritäten (z.B. an Hand der Anzahl der Kleinleitungen in den Wasserkörper) sind durch die untere Wasserbehörde in Abstimmung und Einvernehmen mit den Aufgabenträger festzulegen.

Ist dieses Einvernehmen nicht herstellbar, kann im Einzelfall die höhere Wasserbehörde durch Vorlage entsprechender Entscheidungsvorschläge einbezogen werden.

1.3 Festlegungen zur Prioritätenfestsetzung

Aus den Punkten 1.1 und 1.2 ergeben sich nachfolgende Festlegungen:

1.3.1 Grundlage der Prioritätenfestsetzung bildet das ABK des jeweiligen Vorhabensträgers. Hier muss der Aufgabenträger nachweisen, bis wann er die ausgewiesenen zentral und dezentral zu entsorgenden Gebiete an den SdT anpassen will.

1.3.2 Der Vorhabensträger wird aufgefordert, die wasserrechtlichen Prioritäten (siehe 1.2) bereits in der Bearbeitungsphase (vor Beschlussfassung des ABK) mit der zuständigen unteren Wasserbehörde abzustimmen.

Dazu ist ein entsprechender Abstimmungsvermerk dem ABK beizufügen. Ist ein solcher Vermerk nicht enthalten, wird das im RP Chemnitz eingereichte überarbeitete ABK unverzüglich der zuständigen unteren Wasserbehörde zur Prüfung der Prioritäten übergeben.

1.3.3 Sollten sich nach Beschlussfassung des ABK durch den Aufgabenträger (z. B. auf Grund nicht berücksichtigter rechtlich gesicherter wasserrechtlicher Anforderungen, siehe Punkt 1.2.1) eine Änderung der Prioritäten ergeben, so stellt der Aufgabenträger sicher, dass die betroffene Öffentlichkeit über diese Änderung des ABK in geeigneter Art und Weise informiert wird.

1.3.4 Das nach ABK zur Erschließung für das Jahr 20XX vorgesehene Gebiet, wird durch den Aufgabenträger mittels Öffentlichkeitsarbeit und Fördermittelangebot zur planmäßigen Errichtung der biologischen KKA vorbereitet (Interessenbekundung).

1.3.5 Die zuständige Wasserbehörde erlässt gestützt auf 138 SächsWG i.V.m. § 7a WHG Anordnungen zur Anpassung der Anlagen innerhalb einer angemessenen Frist, wo dauerhaft kein Anschluss an die zentrale Abwasserentsorgung vorgesehen ist. Die Angemessenheit der Frist ergibt sich dabei vordergründig nicht aus den Festlegungen des ABK, sondern aus den speziellen Umständen des Adressaten.

Zu den notwendigen wasserrechtlichen Anordnungen der zuständigen Wasserbehörden werden in diesem Zusammenhang folgende Hinweise gegeben:

Hinweise zu wasserrechtlichen Anordnungen

Der 31.12.2015 ist als ultimatив letzte Frist zur Anpassung der jeweiligen Klein- oder Kanal-einleitung an SdT zu sehen. Ein Anspruch diese Frist auch ausschöpfen zu können besteht für den jeweiligen Gewässerbenutzer jedoch nicht, d. h. die zuständige Wasserbehörde muss für den Gewässerbenutzer, unter Beachtung des pflichtgemäßen Ermessens, den einzuhaltenden Sanierungszeitpunkt festlegen.

Die Fristsetzungen in den Wasserrechtsbescheiden sollten sich grundsätzlich an den in 1.2 genannten wasserrechtlichen Prioritäten bzw. an den Vorgaben des ABK orientieren.

Bei der Durchführung des Wasserrechtsverfahrens für die Erstellung der Sanierungsanordnung ist immer eine Einzelfallprüfung erforderlich.

Die wasserrechtlichen Anordnungen zu vorhandenen Kanaleinleitungen (i. d. R. Bürgermeisterkanäle und Mischwasserentlastungen) sollten möglichst zeitnah und vollumfänglich unter Beachtung der im ABK ausgewiesenen Sanierungsfrist erlassen werden. Dies ist nicht nur wegen der höheren wasserwirtschaftlichen Priorität (Frachteinträge sind i. d. R. wesentlich größer als bei Kleineinleitung), sondern auch wegen der notwendigen rechtlichen Absicherung (für den Gewässerbenutzer und die zuständige Wasserbehörde) geboten.

2. Berichtspflichten zum Stand der Anpassung von Klein- und Kanaleinleitungen an SdT

Entsprechend Punkt II. 6. des Erlasses vom 4.10.2007 ist dem SMUL regelmäßig über die Umsetzung der Grundsätze gemäß § 9 SächsWG für die Abwasserbeseitigung im Freistaat Sachsen 2007 - 2015 zu berichten. Erstmals ist der Bericht zum 30.09.2008 vorzulegen.

Um diese Berichterstattung im Weiteren transparent zu gestalten, ist eine einheitliche Erfassung und Darstellung der Prioritäten und des noch offenen Anpassungsbedarfes erforderlich.

2.1 Festlegungen zu Berichtspflichten

- 2.1.1 Mit Vorlage der ABK ist durch die Aufgabenträger der noch offene Anpassungsbedarf vorhandener nicht dem Stand der Technik entsprechender Abwassereinleitungen, in den als Anlage zu diesem Erlass übergebenen Tabellen zu erfassen (weiße Felder). Die in Anlage vorgegebene Tabellenform und das DV- Format (Tabellen werden per E-Mail zur Verfügung gestellt) sind verbindlich beizubehalten.

Die Tabellen gliedern sich in folgende Anpassungstatbestände

Tabelle 1: Anpassung vorhandener Kleineinleitungen an Stand der Technik

In der Tabelle 1 sind sowohl alle Kleineinleitungen, die mit einer Gewässerbenutzung verbunden sind, als auch alle abflusslosen Gruben zu erfassen, die dauerhaft dezentral entsorgt werden.

Dabei sind die abflusslosen Gruben der Spalte 3 zuzuordnen, die ordnungsgemäß das gesamte Schmutzwasser sammeln.

Dementsprechend muss diese Tabelle mit dem tabellarischen Nachweis zur Abwasserabgabe für Kleineinleitungen- Kleineinleiterkataster, s. Verwaltungsvorschrift (VwV) Abwasserabgabe vom 6. Dezember 2006 Vordruck AE 2, korrelieren.

Tabellen 2: Anpassung vorhandener Kanaleinleitungen an Stand der Technik (dezentrales Entsorgungsgebiet)

In den Tabellen 2 sind alle Kanaleinleitungen zu erfassen, die als „Bürgermeisterkanal“ (Teilortskanalisationen) bezeichnet werden. Diese Kanäle dienen der Sammlung des vorbehandelten Schmutzwassers (und meist auch des anfallenden Niederschlagswassers) sowie der punktuellen Einleitung des Abwassers in ein Gewässer und sind in der Regel öffentlich Kanäle.

Die tabellarische Erfassung des Hoch- und Rechtswertes ist, soweit bekannt, durchzuführen.

Die Erfassung gliedert sich in folgende Tabellen:

Tabelle 2.1: Kanaleinleitungen die dem Stand der Technik entsprechen

Tabelle 2.2: Kanaleinleitungen die nicht dem Stand der Technik entsprechen

Tabelle 2.3: Zusammenfassung Kanaleinleitungen im Entsorgungsgebiet gemäß ABK

Tabelle 3: Anpassung vorhandener Kanaleinleitungen an Stand der Technik (zentrales Entsorgungsgebiet)

In Tabelle 3 sind alle Kanaleinleitungen (i. d. R. Mischwasserentlastungen) aus der zentralen öffentlichen Kanalisation zu erfassen, die nicht dem Stand der Technik entsprechen.

Das sind grundsätzlich die Einleitungen, für welche Niederschlagswasserabgabe erhoben wird. Die Angaben der Tabelle 3 müssen somit mit den Angaben des Vordruckes AE 3 der VwV Abwasserabgabe vom 6. Dezember 2006 korrelieren.

2. Die **Aufgabenträger** übergeben die tabellarischen Erfassungen (weiße Felder) erstmals bis spätestens **bis 30.06.2008** als Exceltabelle den zuständigen unteren Wasserbehörden.
3. Die **unteren Wasserbehörden** ergänzen die Angaben zu den von ihnen erlassenen Sanierungsbescheiden (grauen Felder) und übergeben die tabellarischen Erfassungen (geordnet nach Verbänden als Exceltabelle) bis spätestens **01.09.2008** dem Regierungspräsidium Chemnitz und dem jeweiligen Aufgabenträger (zur Kenntnis).
4. Der Datenaustausch zwischen Aufgabenträger und Behörden ist im vorgegebenen Excel-Format in elektronischer Form (per E-Mail) durchzuführen.
5. Für die regelmäßige halbjährliche Berichterstattung (für Umsetzungszeitraum 2008 bis 2015) werden folgende Vorlagetermine festgelegt:
Übergabe der überarbeiteten Tabellen durch den Aufgabenträger an die unteren Wasserbehörden: zum **30.06.** und **31.12.** des Jahres
Übergabe der durch die unteren Wasserbehörden ergänzten Tabellen an das RP Chemnitz, sowie zur Information an die Aufgabenträger, zum **01.09.** und **01.03.** des Jahres (letzte Meldung zum 01.03.2016)

3. Inhaltlichen Anforderungen an das Abwasserbeseitigungskonzept (ABK)

Die Abwasserbeseitigungskonzepte müssen inhaltlich die Forderungen des § 63 SächsWG, des Erlasses zu § 9 SächsWG (Punkt II.1) und der „Umsetzungsleitlinien für den Regierungsbezirk Chemnitz“ erfüllen. Damit können die inhaltlichen Anforderungen an das Abwasserbeseitigungskonzept wie folgt zusammengefasst werden:

A- Inhaltsforderungen gemäß § 63 SächsWG

1. Wesentliche vorhandene und geplante Anlagen der öffentlichen Abwasserbeseitigung;
2. Die Bezeichnung der Teile des Entsorgungsgebiets, die über öffentliche Anlagen entsorgt werden sollen;
3. Die Bezeichnung der Teile des Entsorgungsgebiets, die über nicht öffentliche Anlagen, Kleinkläranlagen und abflusslose Gruben entsorgt werden sollen, insoweit sind auch die Einrichtungen zur Aufnahme und Behandlung des Inhalts von Kleinkläranlagen und abflusslosen Gruben zu bezeichnen;
4. Angaben zur Beseitigung des Niederschlagswassers;
5. Der Umfang des angeordneten oder geplanten Anschluss- und Benutzungszwangs;
6. Der Zeitraum, in dem wesentliche Anlagen der öffentlichen Abwasserbeseitigung verwirklicht oder an die Anforderungen nach §§ 7a und 18b WHG angepasst werden sollen;

B- Inhaltsforderungen gemäß Erlass zu § 9 SächsWG

7. Beachtung der demographischen Entwicklung;
8. Wirtschaftlichkeitsvergleich ohne Fördermittel;
9. Plausibler Nachweis, dass vorhandene nicht dem Stand der Technik entsprechende Abwassereinleitungen bis spätestens 31.12.2015 angepasst werden
(Dies beinhaltet gemäß 1.1 Abschnitte des Erlasses auch die Sanierung der Mischwassereinleitungen in den Einzugsgebieten der zentralen Kläranlagen, d. h. die Anforderungen des ATV Arbeitsblattes A 128 sind bis zum o. g. Zeitpunkt umzusetzen);
10. Bürgerbeteiligung/Gemeinde- bzw. Verbandsbeschluss als dokumentierte Nachweise;
11. Aktualisiertes Datenblatt entsprechend Erlass des SMUL vom 12.01.2007 (Az.: 41-8950/6);

C- Inhaltsforderungen der Umsetzungsleitlinie

12. Abstimmungsvermerk mit der unteren Wasserbehörde zu den im ABK enthaltenen Prioritätenfestsetzungen;
13. Tabelle 1, 2.1, 2.2, 2.3 und 3 zur einheitlichen Erfassung und Darstellung der Prioritäten und des noch offenen Anpassungsbedarfes vorhandener nicht dem Stand der Technik entsprechender Abwassereinleitungen.

Es wird darauf hingewiesen, dass für die Bereiche, die nicht eindeutig einer zentralen (z.B. Straße zweiseitig eng bebaut) oder dezentralen Abwasserentsorgung (z.B. Einzelanwesen, Streusiedlung) zu geordnet werden können, ein Wirtschaftlichkeitsvergleich ohne Fördermittel (gemäß B- 8.) durchgeführt werden muss. Die sich ergebende Vorzugslösung (zentral oder dezentral) ist entsprechend im ABK auszuweisen. Das RP Chemnitz wird dies entsprechend prüfen. Um evtl. Mehraufwand, sowohl bei der Anpassung des Abwasserbeseitigungskonzeptes, als auch bei der Prüfung des ABK zu diesem Punkt, zu vermeiden

wird empfohlen, dass sich die Aufgabenträger dazu im Vorfeld mit dem Umweltfachbereich des Regierungspräsidiums Chemnitz abstimmen.

Für die inhaltlichen Details (z. B. Art und Weise der kartenmäßigen und tabellarischen Darstellungen) kann auf den bestehenden Aufstellungserlass des RP Chemnitz vom 16.07.2001 zurückgegriffen werden.

Abschließend möchten wir darauf hinweisen, dass gemäß Erlass des SMUL vom 04.10.2007 die ABK bis **spätestens 30.06.2008** vom Aufgabenträger anzupassen und der zuständigen Wasserbehörde vorzulegen sind. Dies ist bis zum 31.07.2008 das RP Chemnitz. Ab 01.08.2008 sind dies die zuständigen unteren Wasserbehörden. Die Aufgabenträger werden in diesem Zusammenhang gebeten, die angepassten Konzepte möglichst zeitnah zu erarbeiten und beim Regierungspräsidium Chemnitz möglichst frühzeitig einzureichen. Nur so kann ein Bearbeitungsstau vermieden und eine ordnungs- und fristgemäße Prüfung der ABK zugesichert werden.

Mit freundlichen Grüßen

Drechsel
Abteilungsleiter

Mehrfertigung:

- 6.1.2 – Herr Pfeffer
- – Herr Loh
- UFB – Plauen
- UFB – Chemnitz